



# PEÑAFIEL

**Fiestas de Ntra. Sra. y San Roque**

Del 8 al 17  
de Agosto de 1981





# BANCO OCCIDENTAL

En PEÑAFIEL:

José Antonio P. de Rivera, 23 - Teléfs. 88 09 75 - 88 09 76

Está a su servicio  
para:

- CREDITOS
- CUENTAS CORRIENTES
- LIBRETAS DE AHORROS
- IMPOSICIONES A PLAZO FIJO

*¡Felices Fiestas!*

Les desea...

UN CASTELLANO MAS

## Saludo del Alcalde

Con la misma alegría y expectación de todos los años, nos disponemos a celebrar nuestra Fiesta Grande, la fiesta conmemorativa de La Asunción de Nuestra Señora y San Roque, nuestros Patronos, a quienes muy cariñosamente queremos honrar.

Para los peñañielenses, una forma de contar el año es de San Roque a San Roque; cuando se van los hijos de Peñañiel, tanto nativos como adoptivos, que vinieron a pasar las fiestas con nosotros, el adiós edespedita es «hasta San Roque» y, efectivamente, son especiales fechas por significar para muchos las únicas de coincidencia familiar.

Mucha responsabilidad tenemos los peñañielenses con nuestras Fiestas Patronales, su amplia y gran popularidad, a la vez de justifama, ha sido forjada a fuerza de muchos años y a nosotros nos corresponde seguir esta trayectoria, actualizándola, quitando todo lo que apreciamos que estorba y no gusta, y agregando lo que entendemos la beneficia y ensalza.

El plato fuerte, indiscutiblemente, es la fiesta de los toros, donde nuestros mayores se distinguieron por su valentía, nobleza y habilidad en la lidia del toro a cuerpo limpio, y nuestros jóvenes siguen esa misma escuela.

Además de los toros, tenemos otros alicientes para todas las edades y gustos que, unidos a la cordialidad de nuestras gentes, crean un ambiente de alegría y simpatía sin igual.

Nuestra Plaza del Coso, marco incomparable de singular belleza, encierra la fiesta de los toros, presidida por ese Castillo milenario, morada de reyes y cuna de infantes, y, como testigo cualificado de la ceremonia, nos da el certificado laudatorio de la misma.

Como preludeo de las fiestas, celebraremos unas galas artísticas y culturales, expresivas del rico folklore castellano-leonés, que tendrán como escenario de gran lujo nuestro castillo engalanado de gran solemnidad.

Es de justicia resaltar la labor de la Comisión de Festejos, organizadora de la fiesta, y que sean estas líneas palabras de elogio para ella, por su entusiasmo, interés, trabajo y sacrificio, venciendo inconvenientes muy importantes y presentándonos un programa digno y, que sin duda, será del agrado de todos.

Y, como alcalde, sólo me queda desearos a todos unas fiestas muy felices, llenas de alegría y paz, con un saludo muy afectuoso.

Peñañiel, agosto 1981.

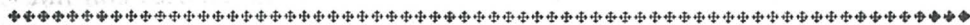
SANTOS MARTIN MARCOS

BODEGAS

“VEGA SICILIA”, S. A.



VALBUENA DE DUERO  
(Valladolid)



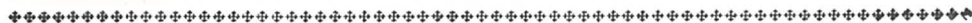
Perfumeria **OJOSNEGROS**

*En Avenida José Antonio, 21*

*TIENE VD. SU ESTABLECIMIENTO  
PARA UN BONITO REGALO*

Teléfono 88 10 85  
P E Ñ A F I E L

— *Felices Fiestas* —



*Impresos*



**OFFSET - TIPOGRAFIA**

Nicolás Salmerón, 42 - Teléf. 29 31 30 - VALLADOLID



Año 1932. Vista de la Plaza Mayor con castillo al fondo. La fuente que se observa, desapareció al poco tiempo



Años 1900 a 1905. Componentes de la primera Banda Municipal de Música, que hubo en Peñafiel.

# Caja de Ahorros y M. P. de Salamanca

— 1881 - 1981 —

## I CENTENARIO

100 años al servicio  
de la Región



*Oficina en PEÑAFIEL:*

Plaza de Espana, 8

Teléfono 88 00 36

Los problemas  
Históricos y  
Económicos  
de España  
al comienzo  
de la modernidad

Nos proponemos plantear en muy breves palabras un problema económico nacional en el comienzo de la Modernidad, siglos XV al XVI. De enorme trascendencia para España, ya que se le contempla en el momento histórico preciso en que nacen simultáneamente la nación y el Imperio.

Imprescindible es para comprenderle que digamos cuál es la idea rectora de la diplomacia hispana mientras se fragua nuestra universal.

La monarquía isabelina nace en 1474 llamada a restaurar el imperio godó, es decir, la unidad peninsular y la expansión africana.

Según Menéndez Pidal: "Honrar todos los valores tradicionales, transformando la nación" es el feliz balance del reinado de Isabel. Quién también nos dice "que el reinado de Fernando es el más cuidadosamente planeado que la historia puede presentar".

Una gran consigna presidió: "Paz general de cristianos y guerra contra el infiel".

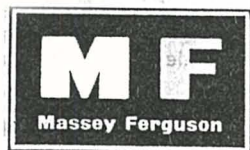
"Fernando e Isabel supieron identificar completamente el interés histórico de su reinado con la universalidad cristiana" M. Pidal.

Carlos V en 1520 es no sólo Rey de España, sino Emperador de Alemania, y en vez de seguir la fórmula de su consejero Gattinara, que predica el derecho de la Sacra Corona Germánica a dominar todas las naciones, opta en las Cortes de Santiago por: "Reconocer a España como clave de todos sus dominios, respecto a los justos títulos de los reyes cristianos y cruzada contra el Islam". "Niega siempre sus pretendidos propósitos de dominación universal, por eso se enfrenta con la Reforma". "Siendo su imperio el último que respondió al pensamiento de Roma, de San Agustín y de Carlomagno, el más universal que hubo en la historia" Menéndez Pidal.

"El gran imperio carolino no pudo subsistir con su elevado sentido de unidad moral y de unidad religiosa, único que Carlos consideraba legítimo". Menéndez Pidal.

# —Talleres **FAMYSA**—

**Servicio Oficial:**



**PERKINS**

**REPARACION DE TODA CLASE DE VEHICULOS**

**Ctra. Valladolid, Km. 55,500**

**Teléf. 88 00 01**

**PEÑAFIEL**

**Mercería  
Perfumería  
Confecciones**

# **EL BARATO**

**Especialidad en lanas ARDILLA - Sujetadores y fajas**

**Baile el «chúndara» con los pañuelos, fajines y viseras  
típicas de nuestras fiestas**

**General Franco, 46 - Teléfono 88 02 62**

**Mercado Viejo, 4 - Teléfono 88 03 05**

**PEÑAFIEL**



Fácil ha de sernos ahora comprender las características diferenciales que existen entre la economía española en tiempo de los Reyes Católicos y en el de su nieto el Emperador Carlos V. Pues si en el reinado de los Reyes Católicos existe una armonía progresiva entre los intereses materiales, económicos y espirituales de la nación. En el del Emperador chocan unos y otros intereses nacionales. Sucumbiendo la economía española en servicio del Imperio a que pertenecía, y la unidad cristiana del mismo rota por Lutero.

Los Reyes Católicos lucharon con éxito contra los herejes islámicos y judíos porque se mantuvo la unidad cristiana en sus dominios.

Carlos V fracasó porque en sus dominios imperiales se rompió la unidad cristiana que defendió a costa de la economía de España.

La Reina Isabel ve acrecentarse sus dominios apoyándose en la frase evangélica: "No solo de pan vive el hombre", sino de toda palabra que sale de la boca de Dios", con la que expulsa a judíos y moros.

Su nieto Carlos, obediente a la misma frase evangélica, ve perderse la unidad en sus dominios porque entre sus súbditos surge la discordia en torno a la palabra de Dios, y al romperse la unidad cristiana no se respeta la consigna: "paz entre cristianos y guerra contra el infiel. Los pueblos de Europa luchan por intereses materiales. Es la Edad Moderna.

**Los problemas económicos.** Dice Sánchez Albornoz: "Es notorio que los peninsulares en general, y los castellanos en particular, al acercarse la Modernidad se hallaban mal dotados para enfrentar los problemas económicos que iban a suscitarles los tiempos nuevos. Su agricultura no era próspera, su ganadería lanar constituía la base de su riqueza, su industria, aunque había avanzado largas jornadas, se hallaba todavía en período de formación, su comercio exterior había logrado gran volumen, pero se limitaba a las exportaciones de primeras materias, no tenían gran experiencia en la técnica bancaria, apenas había madurado el espíritu burgués en sus comunidades urbanas, su naciente burguesía (en parte

de origen hebraico) carecía de autoridad y de influencia en el gobierno del reino y sus hombres de negocios habían heredado de los judíos muchas prácticas económicas y financieras viciosas, llamadas a dañar el despliegue del promisorio potencial de la riqueza española. La imagen de los beneficios fáciles y cuantiosos que la usura procuraba, su desgana por las empresas industriales de rendimiento lento y menos abundante, su falta de audacia para acometer aventuras económicas llenas de riesgos..." "Si a estas grandes fallas se añade el fraccionamiento de la vida económica hispana en verdaderos compartimientos estancos (las economías de los diversos reinos peninsulares), la crisis económica de Cataluña y la fiscal de Castilla..., resaltarán aún más las pésimas condiciones en que los españoles abordaron la coyuntura económica de la Edad Moderna."

**Reyes Católicos** (Sánchez Albornoz). "En el reinado de los Reyes Católicos resulta difícil adivinar que iban a frustrarse todas las posibilidades de remedio de tales males y de cura de tales taras. Porque, aunque no siempre bien orientados, Isabel y Fernando procuraron estimular el bienestar público y persiguieron con celo el aumento de la renta nacional... Al afirmar la paz interior crearon el clima propicio para el desarrollo de la vida industrial y comercial."

"Los Reyes hicieron una política intervencionista. Favorecieron el comercio interior y exterior y procuraron el desarrollo de la industria nacional. Fomentaron las obras públicas, caminos y puertos, e incrementaron la marina de Castilla. Activaron la organización gremial. Reglamentaron la industria textil, bordados, zapatería, armería... Sobre fabricación de paños promulgaron ocho pragmáticas. Cuidaron los cambios. Unificaron las pesas y medidas, etc."

"Hubo también junto a los aciertos los desaciertos. No escucharon las peticiones de las Cortes contra la invasión del reino por hombres extranjeros. No tomaron medidas de protección para los tejidos castellanos, ni gravaron las importaciones..."

Según Garandde: "La economía castellana logró frutos no conocidos".

**FONTANERIA**

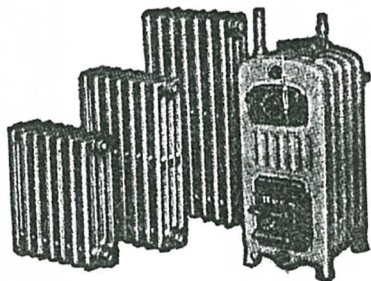
**DE LOS RIOS**

Calefacciones por

Radiador y Suelo Térmico

Muebles de cocina **YANI**

Electrodomésticos **BALAY**



Empecinado, 8

Teléfono 88 03 83



**CARPINTERIA METALICA DE ALUMINIO**

**DE LOS RIOS**

**Puertas Plegables**

**Trabajos en general**



Carretera de Soria, s/n. (frente gasolinera)

Teléfono 88 03 83

**PEÑAFIEL**

“Sin embargo, en menos de medio siglo esta política no pudo cambiar radicalmente el retraso de nuestra economía, y las inhibiciones temperamentales de los españoles. Ni siquiera la expulsión de los judíos habría acarreado daño insuperable a la riqueza nacional.”

**Carlos V** (Sánchez Albornoz). “En este tiempo no fue posible sacar a flote la economía nacional porque en el camino de su reactivación se cruzaron tremendos obstáculos. Nos fue funesta la muerte del príncipe Juan y la herencia de los reinos peninsulares por Carlos V. El Estado se convirtió de tutor y protector en enemigo de la riqueza nacional y en lugar de impulsar su crecimiento la asfixió por siglos.

España, y por decir mejor Castilla, hubo de costear sola la gran carga financiera de la política imperial de Carlos V.

Las ciudades y los príncipes de Alemania maniataron a Carlos en el Imperio con unas rígidas capitulaciones que le habrían impedido contar con la ayuda fiscal de sus súbditos germánicos aunque Lutero no hubiese nacido. La aportación financiera de la Corona Aragonesa fue mínima, pese a ser la política imperial consecuencia de la rivalidad de Aragón con Francia, no de Castilla con quien vivió en paz. Pequeñas y reducidas fueron las aportaciones de Flandes e Italia.

El otro factor que desequilibra la eco-

nomía nacional es América. La necesidad de las más diversas mercaderías favoreció al desarrollo de la industria nacional. Pero como el tirón fue muy fuerte sobrepasó las posibilidades biológicas de su crecimiento, dañando a la industrialización y a la economía toda de Castilla.

Carlos ejercía soberanía sobre Castilla exportadora de lanas e importadora de tejidos y sobre Flandes que compraba la primera materia castellana y exportaba a la Península sus paños.

Una angustia creciente gana a cualquier lector español de las obras de Carande sobre las finanzas y la economía de Carlos V. Hubo de contratar éste unas seiscientas operaciones crediticias; de ellas unas 518 pesaron sobre la hacienda de Castilla.

Sobran datos para comprender por qué no pudo desenvolverse la economía castellana, ni pudieron medrar la burguesía y el espíritu burgués en Castilla durante el reinado de Carlos V.

Es posible seguir el proceso en que se frustró el naciente y promisorio movimiento ascensional de la vida económica española y se afirmó el tradicional estilo de vida de los peninsulares, por obra de la fatal conjunción de los grandes problemas históricos que suscitaron los desembarcos de Colón en San Salvador y de Carlos de Austria en Tazones (Villaviciosa).”

Pañafiel, 2 de junio de 1981.

**Fortunato Escribano de la Torre**



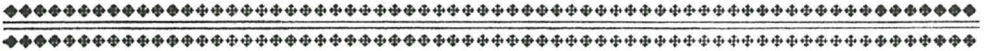
**Trabajos de Pintura en general**  
**Moquetas y Pisos ligeros**



Las Huertas, bloq. A, 1.º A

Teléfono 88 01 26

PEÑAFIEL



**ELECTRONICA** **JUANJO**

- Reparación Radio-Tv
- Instalaciones eléctricas B.T.
- Porteros automáticos
- Antenas colectivas e individuales

*Juan José López Merino*

**INSTALADOR AUTORIZADO**

Mercado Viejo,

PEÑAFIEL

ABONOS

**FERTICROS**



**Distribuidor:**

**QUIROGA**

*Teléfono 88 10 82*

*PEÑAFIEL*

# ¿Sabía que...

- La primera iglesia que tuvo la villa fue la llamada de San Esteban, quedando de aquélla lo que hoy conocemos como «torre del reloj».
- El «Pino Macareno» tiene más de 24 metros de altura y 4,50 metros de perímetro.
- El primer tren que pasó por Peñafiel fue en el año 1905, fecha de la inauguración del ferrocarril y estación.
- En 1927 fue inaugurada la hoy Bodega Cooperativa «Ribera Duero».
- El reloj de la Villa lleva parado desde febrero de 1980.
- El presupuesto del Ayuntamiento de esta Villa para el presente ejercicio de 1981, ha ascendido a 45.602.678 pesetas.
- Las fiestas patronales de Nuestra Señora y San Roque del pasado año costaron 2.500.000 pesetas.
- El 13-7-80 se abrió oficialmente el polideportivo de Peñafiel.
- En el año 1532 ya se celebraban encierros en Peñafiel.
- En 1921 se creó el primer equipo de fútbol en Peñafiel.
- Los quintos de Peñafiel para el reemplazo de 1981 han ascendido a 82 mozos.
- Según el último Censo de población de viviendas terminado en mayo de 1981, en Peñafiel somos 2.592 mujeres y 2.603 hombres.
- En 1905 Peñafiel ya tenía banda municipal de música.
- Que desde principios del año en curso 1981, el Ayuntamiento de esta villa cuenta con una mujer como alguacil, siendo ésta la primera de su historia.

curiosos, se me ocurre escribirte estas líneas.

# Carta abierta a San Roque

¡Qué carga emocional lleva tu nombre para los peñañielenses, bien ajena, por cierto, a la lección que nos diste de caridad heroica y santa humildad! Y es que nos hemos preocupado muy poco de saber algo sobre la vida del Patrono de nuestra Villa, y hoy es raro también oír hablar en los templos de la vida y virtudes de los santos. Por eso permíteme, Señor San Roque, que hablemos un poco de tu paso por este mundo.

Naciste al final del gran siglo XIII, el siglo de las Universidades y de las catedrales góticas, en la ciudad de Montpellier, de la que tu padre había sido nombrado gobernador por el rey Jaime II. Según cuentan, naciste marcado con el signo de la cruz en el pecho y en el hombro izquierdo, y tu robustez física hizo que te bautizaran con el nombre de Roque.

Tus allegados advirtieron pronto que estaban en presencia de un niño verdaderamente angelical, que con naturalidad practicaba las virtudes cristianas, virtudes que parece que hoy han pasado de moda en estas tierras que celebran tu fiesta, a las que han llegado las ondas del gran seísmo que amenaza con arruinar los valores espirituales de la civilización occidental.

Perdiste a tu padre en la niñez, y tu madre murió cuando estabas en la flor de la juventud. Así, a los veinte años, eras dueño y señor de cuantiosas riquezas; pero de ti no podría afirmarse, como del ave en el cielo o del barco en el mar, que era un enigma el camino que seguirías en tu juventud.

Para comprender mejor el nuevo rumbo que imprimiste a tu existencia, pode-



Señor San Roque:

Ahora que nos sobra osadía para todo y que los directores de los periódicos reciben miles de cartas sobre asuntos que no les interesan, con el fin de que salgan en letras de molde y sean leídas por los

# Banco de Vizcaya

en **PEÑAFIEL**

---

---

Nos complace saludar  
a nuestros clientes y amigos,  
deseándoles

*Felices Fiestas*

Oficina situada en la calle

JOSE A. GIRON, 15 - Teléfono 88 02 05

*donde serán atendidos  
con nuestro más eficaz servicio,  
en toda clase de  
operaciones bancarias*



# Banco de Vizcaya

SIEMPRE CERCA DE USTED

---

---



mos aceptar que antes te habrías sentado en los bancos de las aulas de la Universidad de Montpellier y habrías adquirido en ellas preciosos conocimientos de Medicina.

No te iban, como se dice ahora, las disputas teológicas universitarias, ni la paz del claustro monacal y el canto solemne de las horas canónicas. Por eso optaste por seguir la Regla de la Venerable Orden Tercera de San Francisco y, silenciosamente, sin que se enterase tu mano izquierda de lo que hacía la derecha, vendiste tus bienes y entregaste el dinero obtenido a los pobres.

La segunda parte de tu decisión heroica ibas a ejecutarla en seguida. De tierras transalpinas llegaron a Montpellier noticias angustiosas: la peste, el cuarto jinete del Apocalipsis, asolaba Roma y, en alucinante cabalgada, llegaba a las principales ciudades de Lombardía.

Saliste entonces de Montpellier y entraste en Italia, pobre y desconocido, para atender a los apestados, haciendo de médico y sepulturero, curando las llagas físicas y morales que la epidemia iba sembrando. Hemos dicho bien, curando asquerosas úlceras del cuerpo y del alma, pues es verdad que en estas situaciones límite de calamidad pública baja aún más el termómetro moral, y muchas gentes, enloquecidas por el terror, ante la muerte inexorable que las espera, llegan al mayor envilecimiento, mientras otras, más fríamente, roban y asesinan, porque piensan que sus crímenes han de quedar impunes.

Creo, Glorioso San Roque, que la toxicopatía que nos ha atemorizado estos meses pasados puede dar idea de la capacidad de encarnallamiento del ser humano.

Pero dejemos esto y vámonos contigo a Roma, que no era entonces la Roma de los Papas (que vivían apaciblemente en el valle del Ródano, en Avignon), sino la Roma viuda y anárquica, en la que habría de poner orden el gran español que fue el Cardenal Gil de Albornoz.

En Roma derrochaste caridad sin límites, y la multitud descubrió en ti la fuerza taumaturgica que emana de los elegidos del Señor. Te consideraron como un demiurgo celeste que podía abrir o cerrar los sepulcros; pero tu santa humildad se impuso e hizo que huyeras de Roma y, andando, andando, de vuelta hacia el Norte, llegaste a Piacenza, a orillas del padre de los ríos italianos, el caudaloso Po. Y allí entraste, pobre y desconocido, como tres años antes lo habías hecho en la ciudad del Tíber.

Ha llegado la hora en que el Señor va a probar tu caridad heroica. Asistiendo a los apestados del Hospital de Piacenza, contrajiste la enfermedad. El antes vencedor del cuarto jinete apocalíptico será ahora su víctima, porque Dios así lo ha querido. Una úlcera repugnante apareció en tu carne, y el milagroso Roque fue un apestado más, que infundía el mismo asco y desprecio que los que él había curado.

Te viste arrojado del hospital y expulsado de la ciudad. El bosque te sirvió de refugio, y un perro, más piadoso que los hombres, venía cada mañana con un pan en la boca e intentaba extraerte la podre de tu llaga.

Han pasado ocho años desde que saliste de tu casa. Comenzaba el segundo cuarto del siglo XIV. Un día pensaste en volver a la ciudad que te vio nacer y te pusiste a caminar de nuevo, hasta que apareciste en las calles de Montpellier pobre y desfigurado por la enfermedad. Na-

die te reconoció ni recordó tu nombre. El país ardía en guerra entre franceses y españoles, y alguien te denunció como espía. Un juez te interroga y, ante tu silencio, te pone en la cárcel pública.

Solo, olvidado de todo y de todos, pudiste repetir confiadamente los últimos versículos del gran himno ambrosiano: "In te, Domine, speravi, non confundar in aeternum". Es tu dejación absoluta en la voluntad de Dios, hasta que llega el momento de tu salida de este mundo, de tu última peregrinación, para la que no necesitabas ya el bordón in el sayal con la flotante esclavina. ¡Ya todo era gracia!

Alguien reconoce en el preso muerto a Roque, al noble, al generoso caballero vuelto a su ciudad. Se organiza la apotheosis, y los prodigios vienen rápidamente a sellar tu fama de santidad, pues sigues haciendo muerto lo que hiciste vivo: curar, sanar, purificar los aires mefíticos, alejar las epidemias y disputar sus presas al dolor y a la muerte.

Yo no sé cuándo empezó a rendirte culto la villa de Peñafiel. He oído decir que en estas tierras lo popularizaron los monjes del Cister. Tampoco sé cuándo nació

la cofradía que te honra. Tu escultura de la iglesia parroquial, casi la única talla de santo que pasea ya por nuestras calles, es del siglo XVII. Pero poco importan todas estas cosas, lo verdaderamente sustancial es que estás aquí y que cuidas de nosotros.

No quiero abusar de tu paciencia, y remato ya esta larga misiva no resistiéndome a dedicarte en tono de súplica algunos de aquellos versos que escribiera Rubén Darío para Don Quijote, pues creo que no te desagradarán:

**"Noble peregrino de los peregrinos,  
que santificaste todos los caminos  
con el paso augusto de tu heroicidad...**

**¡Ruega por nosotros, hambrientos de vida,  
con el alma a tientas, con la fe perdida...!**

**De las epidemias, de horribles blasfemias...**

**¡Líbranos, Señor!**

Confiadamente, tu servidor y amigo,

**José María Díez Asensio**

Peñafiel, agosto de 1981.



Nutren,  
Cunden,  
Rinden,

¡¡SE NOTA!!



# Biona

FABRICADOS POR:

**Bioter - Biona, S.A.**

ARANDA DE DUERO

---

Concesionario zona:

*Manuel del Pozo de la Fuente*

General Franco, 9 - Teléfono 88 00 83 - PEÑAFIEL

ALMACEN DE COLONIALES

*Hermanos López, S. L.*

DISTRIBUIDORES DE:

ACEITE KOIPE

PEPSI COLA

LECHE RAM



Las Huertas, 2

- Teléfono 88 01 44

- PEÑAFIEL

---

---

**CARPINTERIA MECANICA**

**Hermanos San José**



Puertas y Ventanas



Muñoz Calero, 18

- Teléfono 88 09 44

- PEÑAFIEL

Por la senda de los triunfos...

# EL ATLETICO PEÑAFIEL

TITULAR DE LA VILLA



Durante la temporada pasada, nuestro equipo titular de la villa ha militado en la categoría de Primera Regional, desarrollando una campaña muy regular y llena del mayor esfuerzo por parte de directivos, entrenador y los propios jugadores que, a fin de cuentas, son los que cada domingo, desinteresadamente, dejan el sudor en los campos y amén de los entrenamientos.

Para conocer de cerca el desarrollo del Club, nadie mejor para informarnos que su Presidente, Angel García Ruiz, anfitrión y pilar del fútbol en Peñañiel en los últimos años.

—¿Satisfecho de la temporada?

—Francamente sí. Hemos conseguido un merecido tercer puesto a tres puntos del líder; y, digo satisfecho porque esta temporada era clave para el equipo. La mayoría de jugadores pasaban del ya extinguido equipo juvenil y tenían que acomodarse a los demás, así como militar en otra categoría donde ya se necesita mayor juego, fuerza y por descontado veteranía. Debe reconocerse el gran esfuerzo de entrenador y jugadores, ya que a ellos se les debe esta clasificación.

—Además de la Liga, ¿en qué otros

# BILBAO

**cía. anónima de seguros**

---



## Seguros Generales

Girón de Velasco, 56

Teléfonos 88 02 52 - 88 03 51

PEÑAFIEL



## Previsores Reunidos

**seguros generales**



Santiago, 28, 1.º - VALLADOLID

AGENTE EN PEÑAFIEL:

**Esteban Boillos Ruiz**

Barrio Azucarera

Teléfono 88 07 09

trofeos ha participado el equipo?

—En el III Trofeo Villa de Peñafiel, donde, tras una gran final con el C. D. Olombrada, quedamos subcampeones.

—¿Con cuántos equipos cuenta en la actualidad la villa?

—Hasta la temporada pasada existía este titular y otro juvenil también federado; años atrás llegó a tener otro infantil, pero en la actualidad solamente existe el Atlético como titular.

—¿No sería necesario también el juvenil?

—Era lo ideal, pues de él se nutriría el titular; las necesidades mandan y, por desgracia, hay que estar a expensas de éstas.

—Como Presidente, ¿cuál es tu ideal para el fútbol de Peñafiel?

—Uno de mis principales objetivos desde que tomé posesión como Presidente fue el dotar al equipo de jugadores de la villa. Esta temporada ya lo he conseguido, pues son todos de aquí a excepción de cuatro chavales de Fompedraza, aunque para todos los efectos es como si de Peñafiel se tratasen, no cobran un céntimo y asisten a entrenamientos y encuentros sin obstáculo alguno, por lo que el Club y yo particularmente estamos muy agradecidos. Este objetivo ha empezado a dar sus frutos y creo es el más eficaz, pues un equipo de esta categoría no puede mantener a jugadores contratados por el costo que ello supone. Otro apartado también importante ha sido la de poseer un entrenador de la villa que, al igual que jugadores, ha desempeñado esta temporada su labor totalmente gratuita; se trata de José María Aguado Bombín, quien durante años atrás también formó en las líneas del Atlético de una manera destacada.

—¿Qué recompensa obtienen los jugadores?

—Económicamente ninguna; juegan por verdadera vocación y sin interés alguno. Lo que sí hemos hecho a título de estímulo, es dotar de trofeos que han donado casas y entidades. Este año han quedado así: Trofeo máximo goleador, Javier Benito Quiroga, un joven de Fompedraza que lleva nueve años en el equipo y ha prestado, además, una gran colaboración. Trofeo de la regularidad, Juan Jesús Barrientos Herrero y Trofeo a la deportividad, Francisco García González.

—¿Cuántos socios existen en la actualidad?

—Unos ochenta nada más; es un número insuficiente para mantener el equipo y esto refleja la poca colaboración por parte del vecindario.

—¿Asiste público a los encuentros?

—Muy poco, demostrando igualmente la total apatía hacia este deporte.

—¿Con qué se financia el club?

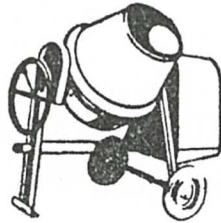
—Con las cuotas de socios, rifas y lotería que hacemos para recaudar más fondos.

—¿Recibe el Club ayudas o subvenciones?

—Exclusivamente recibimos una ayuda anual del Ayuntamiento; este año nos asignaron 30.000 pesetas, que se han invertido en obras de acondicionamiento de vestuarios, resultando insuficientes, pero eran unas obras que había que acometer.

—¿Empresas o entidades aportan alguna cantidad?

—Me consta que en varias poblaciones ayudan anualmente al club de la localidad. Nosotros, siguiendo esa línea, en varias ocasiones se les ha mandado unas cartas solicitando ayudas económicas, pero hasta la fecha no se ha recibido NINGUNA positiva.



# José Calvo Sanz

Construcciones en General

Promociones

Derribos

Trabajos de Retroexcavación

==== *Felices Fiestas* =====

**Parque Teniente Murube**

**Teléfono 80 03 52**

**PEÑAFIEL**



—¿Cómo andan las arcas del Club?

—Siempre ha existido déficit. Cuando yo me hice cargo como Presidente, hace tres años, el Club debía 1.300.000 pesetas; ahora, al cierre de esta temporada, solamente estamos al descubierto en unas 300.000 pesetas. Ello refleja bien el sacrificio que hemos tenido que hacer. Como digo anteriormente, el principal capítulo era el del personal; este año se ha nutrido ya el equipo de jugadores y entrenador de la villa y no ha habido que hacer desembolso alguno; además, es digno de mencionar y que lo sepa el público, los desplazamientos se han realizado en coches de directivos y jugadores sin cobrar una perra, incluso el lavado de ropa, cada jugador se la llevaba a su casa.

—¿Seguirá el mismo Presidente esta temporada próxima?

—A excepción de la temporada 78-79, que entrené al C. D. Cogeces que subió

a Primera Regional, llevo catorce años, desde que se fundó el Atlético, metido en este mundillo. Once en la directiva y tres como Presidente. Entiendo es un cargo que debe de rotar por todos aquellos aficionados a este deporte, por lo que yo, en la próxima asamblea a celebrar antes del comienzo de la temporada, presentaré mi dimisión con carácter irrevocable. Son muchos años los que llevo aquí y debe de entrar gente joven. No obstante, seguiré colaborando con el Club en todo cuanto esté a mi alcance, ofreciéndome así a la próxima directiva.

—¿Quiéres añadir alguna cosa más?

—Agradecer a todos los compañeros de la directiva, socios y público el apoyo y colaboración que en todo momento me han prestado y, de una manera especial, al entrenador Aguado y la totalidad de jugadores que, conscientes de la situación del Club han sabido afrontarlo con el único espíritu deportivo. A todos, de nuevo, gracias.

J. G.

# == Bazar ZARZA ==

ESPECIALIDAD EN PRENDAS DE BEBE

PERFUMERIA - JUGUETERIA - ARTICULOS DE VIAJE Y REGALO

RECUERDOS Y LIBRO HISTORIA DE PEÑAFIEL

Exclusivista de **Lovable** <sup>♥</sup> ...Se lleva bien

Plaza de España, 15 - Teléfono 88 08 95 - PEÑAFIEL

Exposición en calle Empecnado, 9, de:

CUNAS - COCHES - SILLAS - PARQUES - TRONAS - TACATAS - BAÑERAS, ETC.

— TODO PARA SU BEBE —

CERAMICA

PEÑAFIEL, S. A.

«CERPESA»

Carretera Valladolid - Soria, Km. 54

Teléfono 88 02 04

PEÑAFIEL

# Nestlé

SOCIEDAD NESTLE, A. E. P. A.

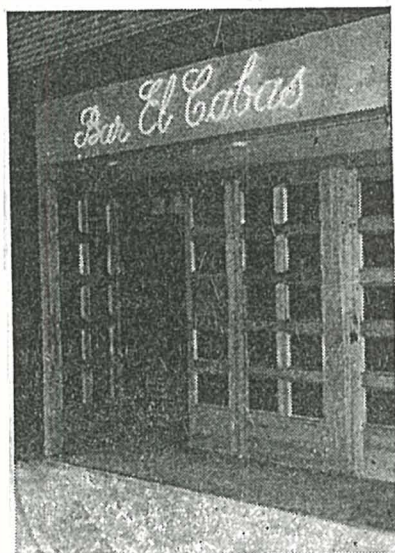
PEÑAFIEL (Valladolid)



FABRICA EN PEÑAFIEL

TELEFONO 88 10 00

*Un rincón para sentirse cómodo...*



Ambiente selecto

Música variada

\_\_\_\_\_ AIRE ACONDICIONADO

Gral. Franco, 7

Teléf. 88 01 56

P E Ñ A F I E L

---

---

# Banco Hispano Americano



Plaza de España, 13

Teléfono 88 07 76

P E Ñ A F I E L

# “El Camino de Malduerme”

Había un camino viejo  
tan antiguo como el Sol  
por debajo del Castillo  
llamado «Maldormilón».

Discorre entre las luceras  
de las bodegas y por  
encima del Hospital  
y la torre del Reloj.

Pero nadie me responde  
por qué tal nombre tomó  
el tan traído y llevado  
camino «Maldormilón».

¿Acaso algún paseante  
un día se mareó  
cuando el tufillo del mosto  
en las narices le dio  
y al despertar del soponcio  
dolor de huesos notó?...

¿O quizás una Princesa  
quiso jugar al «yo-yó»  
con su galante consorte  
y en sus brazos se durmió?...

Séase como se quiera  
este camino existió  
cuando tenía murallas  
nuestra noble población.

Devolvámosle el derecho  
que de antiguo conquistó  
el camino de «Malduerme»  
tan reviejo como el sol.

Y dejemos a la Historia,  
tal como deseo yo,  
una página vacante  
para la investigación  
de los «sueños» del camino  
de «Malduerme-dormilón»,  
que por entre las bodegas  
alguien un día trazó.

*Servicio*

**GONZALEZ**\_\_\_\_\_

*Concesionario oficial:* **EBRO**

**VENTA Y REPARACION DE  
MAQUINARIA AGRICOLA EN GENERAL**

Carra. Valladolid-Soria, Km. 55,500

Teléfono 88 07 07

**PEÑAFIEL**

---

---

***Carlos Rodríguez Muñoz***

**Calefacción**

**Muebles de cocina**

**Saneamiento**

**Cristalería**

**Electrodomésticos**

**Trabajos de fontanería**

*Garantizamos la Instalación*



J. A. Girón de Velasco, 36

- Teléfono 88 02 95

- PEÑAFIEL

# LEJOS DE LOS OJOS, CERCA DEL CORAZON

*Dedicado a todos los que he  
servido de portavoz de sus sentimientos*

Un recodo menos, otro menos, otro... La conversación, hasta ahora animada se torna parca. Guardamos silencio expectantes de que la última curva nos descubra el enhiesto castillo. El silencio deja paso abierto al diálogo individual e íntimo con él. A la inquietante ansia por descubrir su silueta recortada sobre el monocromo azul celeste, nos sigue la placentera y sosegada contemplación de su pétreo majestuosidad. Los ojos se resisten a descender del cerro y contemplar al pueblo desde la lejanía. La mirada plantada en el castillo se recrea viéndole agigantarse a medida que nos acercamos a él.

De pronto, desviamos la vista, hacia la izquierda. Allí, cobijado tras el castillo, nos recibe el cementerio lleno de quietud y alejado del mundanal ruido. Una susurrante oración sale de nuestros labios para pedir por el eterno descanso de los nuestros. Allí reposan los huesos de nuestros abuelos, de la madre que con impaciencia aguardaba la llegada del cartero a ver si traía carta de los suyos. Su muerte fue silenciosa como su vida.

Y una nueva sensación nos inunda, la de ir encontrando kilómetro a kilómetro nuestras raíces. Los últimos kilómetros hasta el casco urbano es un proceso lento pero progresivo de irse enraizando, de ir recobrando nuestra propia identidad.

La visión del castillo hace aflorar nuestros recuerdos infantiles y juveniles y las imágenes pretéritas se agolpan en nuestra mente y en décimas de segundo pasa ante nuestros ojos toda nuestra vida de forma retrospectiva. Aquella calleja que nos conducía a la escuela y que aun tiritando de frío nos entreteníamos a rom-

per los chupetes de hielo que colgaban de los tejados. Las eternas y coníferas tardes estivales que pasábamos en la trilla bajo el tórrido calor.

El chapuzón al atardecer en el río para resarcirnos de los calores de horas anteriores. De la envidia sentida al oír a los forasteros contar cuánto ganaban en la capital. De cuando soltamos en casa el bombazo de irnos a probar también nosotros fortuna en la emigración engrosando las filas de la "carne emigrada". Nuestra partida era otro testimonio de la inhabilitación de nuestro pueblo.

Cada marcha era un llanto explícito para nuestro descuajamiento y una queja silenciosa y llena de rabia hacia el anónimo culpable de la situación.

La última escena que nos viene a la mente es aquella angustiada espera del tren, con la lucha interior entre quedarnos o irnos, aquella sensación de miedo hacia lo desconocido, con la incertidumbre de nuestro futuro a pesar de las cosas buenas que nos contaron los que ya se fueron. Las engatusadoras palabras onomatopéyicas del tren nos acarician y envuelven, haciéndose pasar como el tren mercancías de ilusiones humanas. Por fin subimos al vagón ocultando con tímida sonrisa a nuestros familiares, la sensación de tristeza que nos embarga.

Aún no hemos olvidado nuestro pasado, aún tenemos recuerdos vivos en nuestro pueblo, aún tenemos raíces. Y nos sentimos satisfechos al comprobar que esta introspección de nuestro pasado no ha sido nula, que no se han borrado las primeras páginas del libro de nuestra vida, que aún somos peñañielenses a pesar de la decisión tomada aquel atardecer



**Auto - Escuela**

# "GARCIA RUIZ"

**DIRECTOR - PROPIETARIO:** *Pascual García Ruiz*

- *Clases teórico - prácticas para la obtención de permiso de conducción, a cargo de profesores titulados.*
- *Pista de aprendizaje cerrada.*
- *Aula especial para clases teóricas.*
- *Trasladamos a los alumnos desde su domicilio a la Auto-Escuela.*
- *Información sobre el permiso C.*



veraniego de los años 60 en que cansados de esperar un puesto de trabajo tuvimos que coger la maleta atada con un gran cinto de cuero y emigrar hacia los Madriles, las Cataluñas, las Vascongadas...

De pronto nos entra un remordimiento de conciencia y un temor de no ser aceptados por "los que se quedaron" y se nos niegue el derecho de seguir siendo peñañielenses, por habérsenos flaqueado las fuerzas y no resistir la cruda realidad de nuestra patria chica, por haber desertado de nuestro pueblo, de nuestra tierra.

La llegada y la presencia de nuestros familiares nos hace volver a la realidad, los abrazos y alegría por doquier nos hace dejar nuestras meditaciones. También el encuentro con la familia nos ayuda en la búsqueda de nuestra identidad.

La estancia vacacional se nos antoja corta. Apenas tenemos tiempo de redescubrir y revivir entre las callejuelas estrechas y zigzagueantes andanzas infantiles y juveniles. Las piedras, las personas que nos encontramos ayudan a nuestros recuerdos. Y comprendemos así, que aún nuestro espíritu anda vivo por entre las calles, que aún nos recuerdan "los que se quedaron" y sólo cuando ellos fallezcan, cuando con su muerte se lleven nuestro pasado, será entonces cuando parte de nuestra calidad de peñañielenses irá menguando. Somos mientras vivimos en los demás, por eso con cada muerte ajena morimos un poco nosotros mismos. De aquí, quizás, nazca nuestra necesidad de ir a contemplar la saetera figura del pino macareno.

Sabemos que no nos fallará y que junto con el castillo, son perennes conservadores de las escenas vividas ante sus ojos. Cada lugar, cada objeto necesitamos dotarlo de vida y sentimientos propios para así poder continuar nuestro diálogo interior con todo lo contemplado. Ante el centenario pino, nuestros hijos tienen la misma reacción que nosotros años anteriores al contemplar la gran sección del árbol. E intentan alargando lo máximo posible sus dedos, abrazar el grueso tronco del pino. Nosotros lo hicimos, también nuestros hijos. Estos hijos que se nos escapan, que ya no pueden sentirse de

Peñañiel porque no han nacido aquí, y que han nacido en los Madriles, en las Vascongadas, en las Cataluñas. Estos hijos que no serán vascos ni catalanes ni tan siquiera castellanos y que carecen, por ser hijos de gente emigrante, de pertenecer a la pureza de un pueblo que hoy tanto se lleva al uso.

Los forasteros aumentan con la proximidad de las fiestas. Y al oír esta palabra de forma reiterada nos damos cuenta que la hemos desterrado de nuestro uso habitual. En las grandes ciudades no hay forasteros; y no los hay porque esta palabra connota un conocimiento de la gente con residencia habitual. ¿Quién conoce al forastero en las grandes urbes? Nadie. En Peñañiel sí que lo sabemos. Formamos entre todos una unidad compacta. Conocemos nuestros apodos, nuestros ascendientes. Hemos creado nuestra jerga de las palabras locales dichas con tono particular. Y también comprobamos al charlar que nuestro acento está impregnado de entonaciones vascas y catalanas, nuestro registro idiomático varía al de los paisanos. Nos sale inconscientemente decir "manet" en vez de ¿qué?, o "txirimiri" en lugar de chispear. Todo ello sin darnos cuenta, como si paso a paso nos encontráramos ahora en el cruce de dos caminos a los cuales pertenecemos. Y otra prueba más nos lo certifica cuando en un bar cualquier oímos a alguien llamar vasco, madrileño, catalán a alguno, y de forma automática volvemos la cabeza para ver si es para nosotros esa voz. Somos gotas de dos vasos a la vez.

Las fiestas han llegado y los primeros compases del chándara nos lo ratifican. Y será esta música la que haga cesar la intermitencia de sentirnos del lugar. Era la nota suelta y rebelde que faltaba para sentirnos totalmente integrados como peñañielenses. No es sólo una alegría superficial y festiva la que nace en cada paisano y coterráneo al oír sus notas, es mucho más profundo. Se podría decir que sus compases son un **ritual de hermandad**. Para cada nacido en esta tierra es un rito donde no sólo exalta su peñañielismo individual, sino que este espíritu lo comparte y lo suma con lo de los demás, formando la unidad compacta.



★ **Fábrica de aserrar  
con telar de diamante**

★ **Canteras propias en Campaspero**



**MARMOLERA VALLISOLETANA, S.A.**

Queipo de Llano, 22. Teléfs.- 88 00 20 - 88 07 29

PEÑAFIEL (Valladolid)

Intentamos participar en uno de sus bailes, pero ya nuestro cuerpo no aguanta el forcejeo de los demás grupos que lo bailan. Nuestros pulmones no soportan saltar y cantar al tiempo el popular estribillo. Aceptando nuestra derrota nos retiramos, pero sin reconocer, a pesar de otras opiniones, que nuestro chándara es brutal. No. No lo es.

Tampoco podemos participar en las vaquillas, las piernas se encuentran torpes en la carrera y tememos el revolquín del novillo. Pero no renunciamos al sol matinal de los encierros, que ciega nuestros ojos aún hinchados por las pocas horas dedicadas al reposo nocturno. El olor de los churros calientes, los colores vivos de la ropa de la gente. Todo colabora a crear una atmósfera de algazara y el ánimo se predispone a vivir a tope cada hora festiva.

Me van pasando los días y nuestras vacaciones tocan a su fin. Otra vez la nostalgia nos invade. Por un lado nos tiran nuestras raíces, por el otro el reclamo del trabajo, de los amigos de allá en la capital. Se inicia el desquebrajamiento de nuestra identidad. De allí, de aquí, ni de allí, ni de aquí, pagando la moneda de todo emigrante. La carretera se nos antoja ser tirantes enganchados que nos obligan a irnos, sin posibilidad de elección. El castillo, con su voluminosa tripa descubierta, se presenta como gran dios oriental y patriarcal que extiende sus brazos para acurrucar al pueblo en su re-

gazo. Es un dios antiguo, casi milenario, único espectador de las vidas peñafileenses de cada siglo. Sus aspilleras, sus muros tienen presente a los villanos medievales acogidos a la fortaleza; a los burgueses, artesanos, menestrales, caballeros, afrancesados, liberales, absolutistas, republicanos. Todos crecimos a su lado. Y en algún momento contemplamos la gran mole de piedras desde los campos de cultivo, y a su vera las calles del pueblo. El unifica, aglutina a todos los peñafileenses de todos los siglos. Nos hace ser "Uno en El". Por el lado sur contempla el dinamismo de los vivientes; por el norte colabora a la paz de ultratumba de sus anteriores moradores. El cerro divide Vida y Muerte de la villa. Con la muerte tan sólo cambiamos de punto cardinal, pero siempre al cobijo del gran padre pétreo.

La nostalgia se agranda a medida que la silueta del castillo se empequeñece. Las cabezas, vueltas hacia atrás, aprovechan los últimos segundos de contemplar su imagen. Un recodo, otro, otro..., y por fin la última curva de la carretera le hace desaparecer como si de un guante de prestidigitador se tratara. Una frase sale de nuestro interior: "PEÑAFIEL, volveremos. Tú nos has parido hijos ingratos. Aun lejos de los ojos, te tenemos cerca del corazón".

Bilbao, a raíz de unos días de morriña y saudade.

Felisa Alonso Curiel

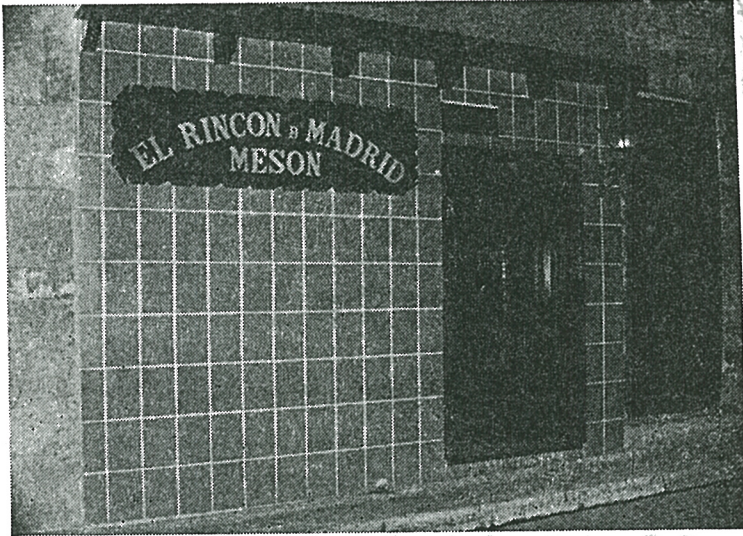
**ABONOS**

**QUIROGA**



**Teléf. 88 10 82**

**PEÑAFIEL**



## *Bar-Restaurante*

Especialidades:

**MARISCOS**

**TAPAS DE COCINA**

**EXTENSA BARRA**

*Nueva Dirección:*

**HERMANOS DE BENITO ORTEGA**

---

**Girón de Velasco, 23**

**PEÑAFIEL**

FRUTAS Y TRANSPORTES

Ramón Portillo



Mercado Viejo, 1

- Teléfono 88 02 85

- PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*  
**SPEED**



**PUB**

★ SALON DE VIDEO ★

PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*  
**TALLERES GOMEZ**

SERVICIO



Reparaciones de vehículos en general  
Especialidad en RENAULT y SEAT

Ctra. Soria, Km. 57

- Teléfono 88 09 93

- PEÑAFIEL

# OTRO PEÑAFIEL

La diferencia más impresionante entre las sociedades "primitivas" y las "civilizadas" era el conocimiento que las primeras poseían de las fuerzas naturales y el profundo respeto que sentían hacia ellas. No creían que la consciencia fuera una característica exclusiva de las formas superiores de la vida animal.

Hoy nos puede sorprender y hasta lo encontramos divertido para nuestra mente occidental, que los hombres primitivos de ciertas tribus amazónicas sean incapaces de reconocerse a sí mismos en una fotografía por falta de percepción. Sin embargo, estos hombres "primitivos" poseían una comprensión que también tenían los antiguos: una profunda capacidad de "visión"; un respeto y amor hacia su medio natural.

Los antiguos creían que todas las plantas —arbusos, flores, hierbas y árboles— eran seres vivos, palpitantes y conscientes, dotados de un espíritu o alma. Con una actitud de reverencia y amor, los antiguos sentían que una fuerza vital emanaba de ciertas plantas, poseedoras de un poder psíquico especial, y de la capacidad de comunicarse directamente con el hombre. Las plantas "hablaban" al hombre, no sólo con sus brillantes colores y su fragancia, o con el murmullo del viento cuando pasa entre sus hojas, sino de un modo más sutil que, hoy en día, sólo el hombre "primitivo" comprende.

Al comunicarse con las plantas, los antiguos sentían el máximo respeto hacia ellas.

Muchas de estas sociedades antiguas eran tan sensibles al valor e individualidad de los árboles y las plantas, que alguien a quien se encontraba mutilando a un vegetal podía acabar siendo él mismo torturado y mutilado.

Como los espíritus de los árboles podían ser peligrosos si se les provocaba,

muchas culturas establecieron complicados procedimientos para cortarlos. En algunas sociedades, la comunicación con el árbol para explicarle los motivos para derribarlo era suficiente para aplacar a su espíritu. En otras culturas era necesario depositar una ofrenda ante el árbol para hacer salir de él al espíritu, de modo que no sufriera ningún daño cuando aquél era derribado.

Esta gran reverencia provenía al mismo tiempo de la dependencia de las plantas y de la observación atenta de su poder. El hombre antiguo sabía cuánto dependía de ellas para poder subsistir. Su contacto con ellas era directo e inmediato. Aunque gran parte de la zona mediterránea es ahora árida y abrupta, en otro tiempo estuvo cubierta por uno de los mayores bosques del mundo. En este bosque, los antiguos hallaban comida, refugio, fuego y protección; todo ello gracias a las plantas.

Pero los antiguos observaron que los árboles eran más que humanos. Su inmenso tamaño creaba en el hombre una sensación de maravilla al contemplar cómo se elevaban decenas de metros por encima de él. Longevidad y fuerza: el hombre antiguo las consideraba dos de las mayores virtudes. No debe sorprendernos que viera en los árboles algo más que una fuente de leña y de savia.

Hoy en día, puede resultar chocante y hasta descabellado a nuestra mente "civilizada" y antinatural, sugerir que nos aproximemos un poco a la mentalidad de aquellos hombres hipersensibilizados hacia su medio natural. Pero es algo más que simple romanticismo verde, como alguien pudiera calificar, el ser conscientes de que vamos hacia un proyecto destructivo irreversible del medio natural de consecuencias incalculables, y que ello exige una reacción inmediata, ya que aún estamos a tiempo de evitarlo.

# Andrés Rodríguez Alonso

Pintor - Decorador



Carretera de Cuéllar, 3 (Parque de Bomberos)

PEÑAFIEL



FOTOGRAFIA DE PORTADA CEDIDA POR:

**Foto MIGUEL**

*Foto con Estudio*

*Laboratorio para aficionados*

*Entrega en el día*

Girón de Velasco, 13

Teléfono 88 03 57

PEÑAFIEL



***Daniel Salazar***

**CARPINTERIA MECANICA Y DE ALUMINIO**

Taller de Soldadura



Las Huertas, s/n.

Teléfono 88 10 64

PEÑAFIEL



Creo que todo esto nos puede servir para reflexionar y plantearnos los vecinos de Peñafiel, en la medida que podamos, claro está, una nueva actitud ecológica ante nuestro medio natural; ver qué podemos hacer para conservarlo y mejorarlo a la vez. Es evidente que el entorno natural de Peñafiel, también se va degradando en alguna medida, ya sea por abandono, descuido, indiferencia o las tres cosas a la vez de sus habitantes. Es preciso por tanto reaccionar ya, si queremos salvarlo.

Peñafiel, dadas sus características naturales —cruzado por dos ríos, peculiar orografía...—, nos ofrece una riqueza paisajística insospechada —llena de contrastes. Sus riberas son magníficas. Hay espacios naturales verdaderamente hermosos en Peñafiel, que reciben el olvido y la indiferencia de sus habitantes y a veces, incluso, la agresión “civilizada” y desaprensiva de algún sector. Sus pinares, montes y arboledas con su vegetación, constituyen auténtico “pulmón” de esta villa y contribuyen de manera decisiva a crear un microclima local determinante de la buena marcha de sus cultivos.

Sería interesante que al respecto se reflexionara sobre lo que representa —todos los años— la quema incontrolada de rastrojos, con sus secuelas de cunetas calcinadas alcanzando la mayoría de las veces al mismo monte o bosque, lo cual trae consigo la aniquilación de numerosas formas de vida que constituyen esla-

bones importantes en la cadena ecológica, así como en la tala irracional de nuestros raquíuticos bosques.

Está suficientemente demostrado y ello resulta evidente, además, que la quema de rastrojos, no beneficia en absoluto a la tierra, sino todo lo contrario, la perjudica en exceso al destruir la microflora y microfauna, que son fundamentales para los cultivos que después allí se implanten. Por tanto, el fuego, en este caso mal utilizado, pone en peligro no solamente la fertilidad de la tierra, sino también la existencia del bosque o monte circundante con toda la riqueza que el mismo conlleva.

Si tenemos presentes estas consideraciones, en seguida llegaremos al convencimiento de que conservar ese tesoro vegetal y aumentarlo, es algo más que una simple razón de estética verde, es una auténtica necesidad humana por los beneficios que nos aporta. Por otra parte, al mejorar la fisonomía urbana y periférica de nuestro pueblo, estaremos haciendo un Peñafiel más habitable, más apetecible para sus habitantes y del que, sin lugar a dudas, nos sentiremos orgullosos, no solamente nosotros, sino las generaciones venideras y cuantos le visiten.

Finalmente, esta actitud de respeto y amor hacia nuestro medio natural, sería una muestra de “primitivismo” que honraría a nuestros antepasados, y nos elevaría el espíritu frente a los que se sienten extremadamente “civilizados”.

ERNESTO

ALIMENTACION

ojosnegros



Teléfono 88 00 68

PEÑAFIEL

Fábrica  
de  
Harinas

”EL  
PILAR”



Apartado de Correos, 3

Teléf. 88 00 41 - 88 00 59

PEÑAFIEL

# EL PINO MACARENO

Sin ánimo de ser vanidoso, creo que entre las pocas virtudes que pueden adornar mi alma se encuentran la sociabilidad y la amistad, a las cuales trato de cultivar con esmero dándome unos resultados que me llenan de satisfacciones, y ésta, mi forma de ser, no está limitada al ámbito local, sino que está donde quiera que yo esté.

Por razones profesionales, Peñafiel para mí es centro donde tengo que realizar múltiples gestiones profesionales unas veces, y otras contactos sociales, de ahí que en Peñafiel y la comarca tenga muchos y buenos amigos.

Con motivo de la feria de muestras de Peñafiel (antes feria de ganado caballar y mular), que tradicionalmente se viene celebrando en la laboralmente extinguida fiesta de la Ascensión, después de visitar dicha feria, subí al castillo y desde la Torre del Homenaje descubrí un espectáculo impresionante: Al mismo pie del castillo una gran muchedumbre que se movía; los mayores serenos, los jóvenes alegres y bullangueros y los niños inquietos y caprichosos en medio del ensordecedor ruido de los altavoces invitando a un consumo desenfrenado. Después seguí mirando hacia el grueso del casco urbano, apiñado y protegido por este hermoso y fuerte castillo, pareciéndome que el pueblo hubiera llegado a su mayoría de edad y crece alejándose del paternalismo y protección de su fortaleza.

Paseando la mirada por la villa mis ojos terminaron posándose en la rectangular plaza del Coso, y automáticamente pensé en su fiesta mayor, fiesta que la hospitalidad y generosidad de sus gentes nos brinda absolutamente gratis, y por mi

imaginación pasó como una película a cámara rápida donde vi los largos y espectaculares encierros (acaso los más antiguos de España), la valentía de los jóvenes en la plaza; vi a Luis Angel de la Fuente, "Chulú", con sus increíbles saltos por encima del toro, y también vi en vivo lo que alguna vez se ha visto en el cine con sus trucos: A mi amigo Pepe Martín Arribas (de Torre de Peñafiel para más señas), un mocetón de una valentía y potencia impresionantes, sin camisa, buscar al toro, cogerlo por el rabo, girarle hasta agarrarle por los cuernos y él solo luchar con el cornúpeto, salir lanzado y tropicado por el toro, repetir la faena y en lucha titánica (más noble por parte del hombre, pues éste le quería reducir y el toro le quería matar) durante unos segundos donde la plaza en pie contemplaba asombrada la bravura de aquel joven que sujetando al toro por los respetables cuernos con sus fuertes brazos arqueados, pareciendo que los músculos le iban a reventar por el esfuerzo, por fin aquel animal de más de trescientos kilos cae redondo..., vi, en fin, una fiesta de gran sabor popular que nada tiene que envidiar a otras tremendamente promocionadas por la "imparcial" R.T.V.E.

Volví de mi ensimismamiento picado por no sé qué, contemplé la inmensa belleza del paisaje natural y me pareció escuchar una voz interior que me decía: "Todo esto te doy si... Mi alma emocionada no estaba dispuesta para el pecado de avaricia y no acepté la tentación de cambiar mi felicidad por un "plato de lentejas".

Seguí mirando valle abajo el interminable verdor de los sembrados y por el centro del valle la hermosa ribera de nuestro tranquilo y serpenteante Duero, y

Cooperativa de Peñafiel

# Bodega Ribera Duero



VINO DE MESA



# Protos

TINTO



BODEGA  
RIBERA DUERO

*Vinos que elabora:*

- «PROTOS» (gran reserva)
- «PROTOS» (tinto y clarete)
- PEÑAFIEL (5.º año)
- RIBERA DUERO (2.º año)
- ECONOMICO (tinto)

Avda. General Sanjurjo, 64

Teléfono 88 00 16

P E Ñ A F I E L

junto a él cientos de hectáreas de pinos que nos ofrecen un verdor perenne y entre todos estos pinos me llamó la atención uno, que junto a Peñafiel destacaba entre todos, prometiéndome contemplarlo de cerca. Llegado el momento contemplé un pino multicentenario, elegante, robusto, esbelto, con cuatro metros y medio de perímetro y más de 24 metros de alto, con una gran copa casi perfecta, y digo casi perfecta porque de las cuatro grandes ramas que salen del tronco orientadas a los cuatro puntos cardinales, una, la que mira al Este, está mutilada como retorcida y desgajada por fuertes y malos vientos, y observé que está perfectamente situado: Al Norte, a escasos metros, el ferrocarril de Valladolid-Ariza, y un poco más en esa dirección el Duero, al Este, también a escasos metros, el Duratón, y al Sur, muy próxima, la carretera nacional 122, además de otras cinco carreteras comarcales y provinciales que salen de distintos puntos, y este precioso ejemplar con nombre propio: "El Macareno". Mi mirada contemplativa fue repetidamente del pino Macareno al castillo y viceversa, contemplando la hermosura de estos dos gigantes sin atreverme a conceder primacía entre la belleza natural del pino Macareno o la elegante y perfecta geometría que los hombres plasmaron en el castillo.

Pienso que para Peñafiel son simbólicos tanto el castillo como el pino Macareno, y yo diría que ambos tienen los "ingredientes" necesarios para el progreso..., entonces Peñafiel ¿por qué no ha progresado de acuerdo con su situación y la laboriosidad de sus habitantes?

Es evidente que durante varias centurias Peñafiel, como el resto del interior de España, al igual que el Pino Macareno, ha sido azotado por fuertes y malos vientos, éstos procedentes de un centralismo autoritario e injusto que privilegiaba a ciertas regiones castigándonos gravísimamente, sangrándonos y humillándonos poco a poco pero a conciencia, contando con nuestra pasividad y la capacidad que tenemos, sobre todo los agricultores, para encajar la tiranía y las adversidades, pero también es cierto que nuestro rabioso individualismo y no poca desconfianza nos priva de acometer obras en común, tanto en el orden reivindicativo como en el de producción, y siendo hospitalarios y generosos con los de fuera, con nuestros vecinos, somos reservones y desconfiados y miramos al de al lado no como a un compañero, sino como a un contrincante y, a veces, lo que es peor, como a un enemigo, e incluso hay cosas en que somos tan mezquinos que nos sentimos satisfechos no por lo que nosotros tenemos sino por lo que no tiene el vecino, y así difícilmente podrá haber un caso de progreso individual pero jamás le habrá de forma colectiva; así pues, en lo que la forma generalizada de pensar sea que lo mío es mío y lo demás de nadie, mirando con avaricia lo propio, destruyendo lo ajeno y olvidando que hay cosas que por ser de todos tenemos que cuidar, nuestro futuro será peor que el presente. El progreso de un pueblo llegará cuando la inteligencia y laboriosidad de sus gentes estén generosamente al servicio particular y al servicio de la colectividad, de otra manera todo será lamentarnos de la injusticia política (que la hay), olvidándonos de los defectos propios.

**Semproniano Repiso**

# Talleres Valladolid

SERVICIO OFICIAL:



**TALBOT**



**SERVICIO**

**TURISMOS**

## Reparación General del Automóvil

**CHAPA - PINTURA - MECANICA**



**Carretera Valladolid-Soria, Km. 56,800**

**Teléfono 88 09 77**

**P E Ñ A F I E L**

# Un suceso Castellano triste y doloroso

Hay trances amargos en la vida de los pueblos como en la de los hombres, en los que duele y cuesta trabajo coger la pluma para aceptar y referir humildemente un suceso que es testimonio de que en aquel mismo lugar donde nació en el siglo XV una Reina castellana impar y hasta acaso santa, autora de la unidad nacional y madre espiritual de la América española, nace también en el siglo XX un político a quien por ironía del destino, le incumbe la triste y dolorosa misión de extender el certificado de defunción de Castilla y de la unidad nacional, y ver cómo la subscriben gentes del mismo lugar castellano con la entrega en Avila de una medalla de oro en acto de homenaje al político don Adolfo Suárez.

Leemos en "El Norte de Castilla" de 23-6-1981 lo siguiente: "Tras la lectura del acta, en que se da cuenta del acuerdo adoptado por unanimidad, el presidente de la Diputación pronunció unas palabras explicando las razones de la concesión y los méritos, más que sobrados —dijo—, que coinciden en el homenajeado para hacerle acreedor a tal distinción.

Nada tenemos que objetar a los méritos del señor Suárez que hayan motivado el homenaje, pues los desconocemos al no ser expuestos en el periódico. Pero nos atrevemos a imaginar que habrán sido por su actuación al frente del Gobierno de la nación, y durante los cuales nosotros apreciamos dos momentos distintos.

De un lado, la feliz puesta en práctica de la iniciativa regia hacia la apertura política, generosa, amplia, democrática, que permite a todas las ideologías y pareceres políticos convivir en concordia y debatir noblemente en el marco liberal de las Cortes. De otro lado, como castellano-leonés, juzgamos como desafortunada la ruptura de la unidad nacional al dividir a España en nacionalidades y regiones; así como la concesión a Castilla-León de una autonomía regional modesta equivale a someterla a condición de tri-

butaria de las nacionalidades separatistas, amén de dividir su unidad y debilitarla al crear a sus expensas nuevas regiones autónomas: Cantabria, la Rioja, Castilla, la Mancha...

Es indudable que esta política, considerada meritoria, lo es favorablemente a las nacionalidades vasca y catalana, y desfavorable y funesta para Castilla-León y la lengua de España, a quien ha reducido a condición de igualdad con las lenguas vasca y catalana, poniéndola en trance de desaparición en estas nacionalidades.

Indudablemente esta política del señor Suárez es digna de agradecimiento por parte de Vascongadas y Cataluña, pero no por Castilla y León, a quien sitúa en una condición de inferioridad manifiesta frente a los otros pueblos que a la larga pueden ser mortal.

No es posible, ni debe manifestarse en una ciudad castellana o leonesa gratitud al señor Suárez, ni menos imponerle una medalla que tiene su lugar adecuado en Barcelona o Bilbao.

Triste es, pues, comprobar el poco amor que tenemos los castellanos a nuestra patria chica, hijo de la tragedia nacional que resulta de la centenaria falta de comprensión entre progreso y tradición, y de la despoblación y saqueo económico a que hemos sido sometidos en ese tiempo.

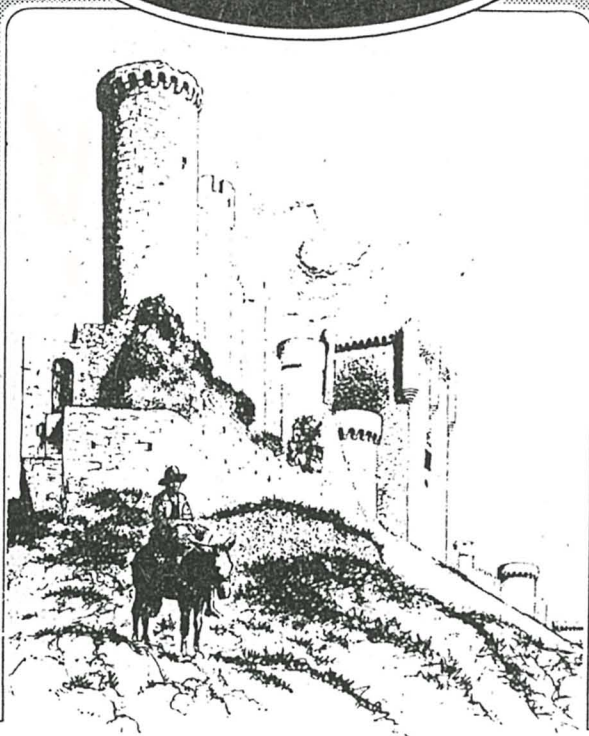
Dura es esta nota. Pero necesaria para dejar constancia de la trascendencia y gravedad de la hora histórica que estamos viviendo los castellanos y leoneses.

Peñafiel, 12 de julio de 1981

**Fortunato Escribano de la Torre**

Publicado en la sección de Correo Espontáneo de "El Norte de Castilla" de fecha 18 de julio de 1981.

CAJA DE  
**AHORROS**  
**PROVINCIAL**  
de Valladolid



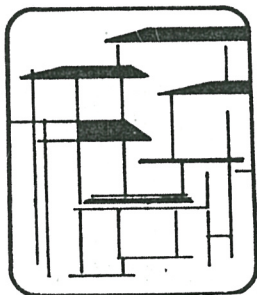
**Al servicio de la comarca de**  
**PEÑAFIEL**

**y de la Provincia Vallisoletana.**

**OFICINAS en PEÑAFIEL:**

**Capitan Rojas, 22 - Telf. 880741**





Ramón Calvo Arranz

**CONSTRUCCIONES EN GENERAL**

*Felices Fiestas*

Las Huertas, s/n. (frente Hotel Pili)

Teléfono 88 02 89

**PEÑAFIEL**

---

---

# HOSTAL LINARES

*Saluda a sus clientes y público en general,  
deseándoles Felices Fiestas.*



Mercado Viejo, 11

Teléfono 88 09 42

**PEÑAFIEL**

*Exclusivas de  
Distribución y Representaciones*

## ***Luis de la Fuente Cano***

SKOL - SCHWEPES - Leche BEYENA  
Vinos de CARIÑENA - Vinos VILLAR



Plaza de los Comuneros, 2 - Teléfono 88 07 44 - PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

# **Hostal P I L I**

HABITACIONES CON BAÑO

DIRECCION: *Hermanos Garcia Muñoz*

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 55,400

Teléfono 88 08 67

PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

## *Gaudencio Niñez Niñez*

Ferretería - Menaje de Cocina - Muebles  
Artículos de Regalo y Eléctricos

Juan Martín "El Empecinado", 2

Teléfono 88 01 36

PEÑAFIEL

# Ilusiones Perdidas

Así decía el pasado año en mi artículo de las fiestas patronales: "Un año más que nuestras fiestas patronales nos proporcionan el placer y la alegría de reunirnos con familiares y amistades". Un año más que nos traen el recuerdo de otras ya vividas. Un año más que las ilusiones se nos acumulan con la esperanza de vivirlas. Un año más que deseo que estas ilusiones sean realidad y dicha para todos.

Recuerdo que un día del mes de enero del presente año, vi por la TVE una interviú con unos médicos, los cuales daban opiniones muy acertadas acerca de lo que es la ilusión. Todos tenemos ilusiones, las tiene un niño desde el momento que éste hace por la vida. Esa ilusión que le hace sentir la necesidad de nutrirse para no desfallecer. Ese joven que siente ilusión por sus estudios, con la esperanza de que esta ilusión con su trabajo sea recompensada por sus profesores. El padre de familia que día a día ve con ilusión cómo sus hijos van creciendo. El hombre de la tercera edad, que da gracias a Dios por haberle concedido la dicha de conocer otro nuevo día, aunque éste sea como todos los que han pasado, pero la luz y el Sol de este nuevo día le traen ilusiones y recuerdos aunque con nostalgia de momentos pasados.

En fin, todos tenemos nuestras ilusiones; es más, hay quien vive exclusivamente de ellas. Me parece bien, es una forma más de vivir, y creo que todos no tenemos la suerte de vivir de ellas, aunque también suele pasar que de esta forma de vida suele naufragar el barco de nuestras ilusiones, y no nos quede más remedio que agarrarnos a cualquier tabla salvadora que nos encontremos en nuestro naufragio.

¿Cuántas ilusiones se habrán forjado la mayoría de los que están fuera de su patria chica? Es como aquél que hace una quiniela o juega un décimo de lotería. No piensa más que en la suerte. Si acertase un pleno de unos millones o me tocase la lotería, haría esto o lo otro, y viviría como un señor. Abriría un negocio. Montaría una industria que me proporcionase unos buenos y saneados beneficios, y me proporcionaría la dicha de asomarme a mi pueblo cuando quisiera, esto sin contar que también tendría la probabilidad de hacerlo en mi patria chica.

Así muchos han pensado y soñado llenos de ilusiones, me parece muy lógico, pero desgraciada fatalidad. La lechera llevaba sobre la cabeza la cantarilla llena de leche. Se dirigía al mercado para venderla, y por el camino iba pensando

# *Santos Martin Marcos*

— FERTILIZANTES —

Distribuidor de los productos de

EMPRESA NACIONAL DE  
FERTILIZANTES, S. A.

Y

MIRAT, S. A.

La más extensa gama de Fertilizantes  
Nitrogenados, Compuestos y simples  
puestos a disposición de la Agricultura



**almacenes en las provincias de:**

VALLADOLID, BURGOS Y SEGOVIA

Carretera de Pesquera, 1

Teléfonos 880056 y 880264

PEÑAFIEL

que con el importe de aquella leche compraría unos pollitos que bien cebados los vendería y compraría un lechón, y con este nuevo importe del lechón vendido adquiriría una vaca con su ternero, mas ¡hay! tropezó y la cantarilla cayó al suelo. ¡Adiós leche, pollitos, lechón, vaca y ternero!

Las fiestas patronales nos proporcionan grandes ilusiones. Estamos ansiosos de vivir unos días que nos aparten por completo de nuestros quehaceres cotidianos, pero... ¡hay! que estas ilusiones también se pueden trincar. Un novillo puede embestir a un joven y adiós la ilusión de estas fiestas, con el consiguiente disgusto de familiares y amigos. No hay que perder la ilusión, pero tampoco la cabeza, y ésta en estos días debe de llevarse bien sujeta sobre los hombros.

Recuerdo una anécdota muy buena. "Hace años, un día de fiestas, a medio día, llegaron a una tienda de comestibles dos maletillas, pidiendo que les socorrieran con un bocadillo, pues hacía algo más de un día que no habían probado

bocado alguno. La dueña del establecimiento les contestó que no podía, ya que había socorrido a otros anteriormente, pero pueden ustedes dirigirse a la casa de orilla, y estoy segura que la dueña les dará algo de comer. Efectivamente, llamaron a la puerta y les recibió mi esposa, a la que pidieron por favor algo de comer. Esta angustiada por la cara de hambre que tenía la pareja les recriminó por abandonar su hogar en pos de una aventura. Mire octé zeñora, a nosotros noc tira la afissión, pero hoy en la capea hemo tenío mala zuerte y no hemo recaudao ná. Esta les preparó una barra de pan bien repleta de filetes de carne, y uno de ellos al ver tal abundancia de comida la respondió:

Mire zeñora, si Dio me da zuerte y triunfo, le prometo costruirla un chalet a su antoho.

Desde entonces, han pasado bastantes años. Yo me pregunto: el chalet aún no ha sido construido, no sé si las ilusiones que estos dos maletillas traían se habrán derramado por el suelo al igual que a la lechera con su cantarilla de leche.

Peñafiel, agosto 1981.

**Saturnino Madrigal**

# Bazar Lafuente

Souvenirs  
Menaje de cocina  
Lámparas  
Vajillas  
Cristalerías

---

## DROGUERIA

•  
General Franco, 9 - Teléf. 88 00 83  
PEÑAFIEL

*Sugerimos visiten nuestra segunda tienda*



## *Decoraciones*

# DEL POZO

- *Artículos de regalo*
- *Decoración*

Instalaciones garantizadas de:

PARQUETS · PAPELES PINTADOS · MOQUETAS, etc.

---

Acuchillado y Barnizado de pisos de madera

---

*Manuel del Pozo de la Fuente*

Girón de Velasco, 28

- PEÑAFIEL -

Teléfono 88 07 81

# La Comisión de Festejos informa



(Foto LLONYKA)

En más de una ocasión me he referido a lo tarde que se constituía esta Comisión de festejos. Hasta este año, cuando quería crearse era el mes de junio, fecha ya muy próxima a las fiestas y sin tiempo para desarrollar todo el engranaje que tiene que moverse hasta ver cubierto el programa. Igualmente indicaba que esta Comisión tenía ya que estar constituida a primeros de año y, por primera vez, este año así ha sucedido, pues en el mes de febrero ya la teníamos.

Para forma la Comisión de festejos, con antelación se van reuniendo en el Ayuntamiento todos los sectores de la villa —industria, comercio, hostelera, artesa-

nos, profesionales, trabajadores, juventud, etc.—, quienes democráticamente eligen entre ellos a un representante por cada actividad y por parte del ayuntamiento los concejales de la Comisión de ferias y fiestas.

La Comisión de festejos de las fiestas de Nuestra Señora y San Roque para este año de 1981, está compuesta de los siguientes: En representación del Ayuntamiento Antolín Lázaro Rodríguez (Presidente) y Manuel del Pozo de la Fuente. Gremio de vecinos: José Luis Posac Zarza, Concepción Gutiérrez, Teófilo Cristóbal Salinero, Valentín de Lucas Sanz, Eustasio Arenales Miguel, Mariano Arranz Arenales, Miguel Para So-



# BANCO OCCIDENTAL

En PEÑAFIEL:

José Antonio P. de Rivera, 23 - Teléfs. 88 09 75 · 88 09 76

Está a su servicio  
para:

- CREDITOS
- CUENTAS CORRIENTES
- LIBRETAS DE AHORROS
- IMPOSICIONES A PLAZO FIJO

*¡Felices Fiestas!*

Les desea...

UN CASTELLANO MAS



La Comisión de Festejos, en colaboración con el Ayuntamiento de esta Villa, continuando la tradición tiene acordado celebrar las Fiestas de Nuestra Señora y San Roque, durante los días 8 al 17 de agosto, previa autorización reglamentaria, y con sujeción al siguiente

## Programa

**Día 8.**—“XVI Gran Premio Ciclista”, para aficionados, especial 1.ª y 2.ª categoría de carácter nacional, con salida a las 4,30 y meta en el Castillo a las 7,30.

A las 10 de la noche, 2.ª Gran Gala de Exaltación del Folklore de Castilla y León, en el Castillo de la Villa.

**Día 9.**—A las 10 de la noche y en la fortaleza del Castillo, continuación de la Gran Gala de Exaltación del Folklore.

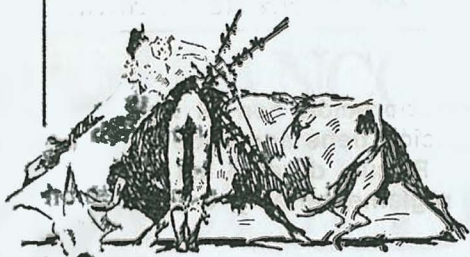
**Día 11.**—En el Polideportivo Municipal, a las 7 de la tarde, semi-final del campeonato de pelota a pala.

**Día 12.**—Final de la competición de pelota a pala, a la misma hora que el día anterior.

**Día 13.**—A las 8,30 de la tarde, en la Plaza de España, actuación de la compañía del Teatro de Títeres “Marionetas de Arlequín”.

**Día 14.**—A las 12 de la mañana, desfile de tambores y cornetas de la Banda Juvenil de Peñafiel, seguida de gigantes y cabezudos.

A las 13,30, pasacalles por la Banda Municipal, dirigida por el maestro Sr. Barruso.



A las 5,30 de la tarde, en la Plaza del Coso, desencajonamiento de las reses que han de ser lidiadas durante las fiestas.

A las 10 de la noche, inauguración de la iluminación de fiestas, a cargo de la Casa Romero, de Pontevedra.

A las 11 de la noche, gran baile-verbena en la Plaza de España, actuará la orquesta "Los Diamantes".

**Día 15.**—A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 11,30 función religiosa en honor de Nuestra Señora, en la iglesia de San Miguel.

A las 5 de la tarde, pasacalles "El Chúndara".

A las 6,30 de la tarde, en la Plaza del Coso, gran novillada, en la que serán lidiados, banderilleados y muertos a estoque, dos escogidos novillos de la ganadería de los Hermanos Caminero, de Carrión de los Condes, por el diestro

**LUIS MIGUEL ZAPICO ALONSO**, de León

A continuación y por aficionados de la localidad, será lidiada una añoja. Seguidamente, por el mismo diestro, se lidiarán otros dos novillos.

A las 11 de la noche, en la Plaza de España, baile-verbena, con la actuación de la orquesta del día anterior.

**Día 16.**—A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 11,30, función religiosa en la iglesia parroquial de San Miguel, en honor del Glorioso San Roque.

A las 6,30 de la tarde, gran festival taurino, en el ue será lidiado un novillo-toro de la ganadería del día anterior, por el estilista-rejoneador

### **MANOLO DE CORDOBA**

A continuación y en lidia ordinaria, serán lidiados dos hermosos ejemplares por el diestro

### **JOSE ANTONIO GOMEZ "EL CASTA"**

A continuación y por el mismo diestro, se lidiarán otros dos novillos.

A las 11 de la noche, gran baile-verbena en la Plaza de España, con la intervención de la orquesta del día anterior.





**Día 17.**—A las 9,30 de la mañana, tradicional y típico encierro.

A las 12, en el Parque del Teniente Murube, competiciones deportivas y concurso de “Castillos en la Arena”.

A las 6,30 de la tarde, fenomenal novillada, en la que se lidiará un novillo-toro por la prestigiosa rejoneadora

### **CARMENCITA DORADO**

A continuación se lidiarán dos preciosos y escogidos novillos por el famoso diestro

### **ANGELITO GONZALEZ ALVAREZ**

A continuación y por el mismo diestro, se lidiarán otros dos novillos de la ganadería de los días anteriores.

Todos ellos acompañados de sus correspondientes cuadrillas de sobresalientes y banderilleros.

A las 11 de la noche, en el Parque del Teniente Murube, sesión de fuegos artificiales, a cargo de la Casa Pirotecnica Zaragozana.

A la misma hora y en la Plaza de España, gran baile-verbena con la orquesta de los días anteriores.

Peñañiel, agosto de 1981.

LA COMISION DE FESTEJOS

V.º B.º:  
EL ALCALDE

brino, Luis de La Horra Repiso, Luis Alonso Zazo, María Teresa Cilleruelo Gonzalo, José Antonio de la Fuente Redondo, José Bernabé Muñoz, Javier Reyes Calvo y Daniel Platero Lázaro.

Tras una de sus múltiples reuniones, concretamente la del 8 de julio y ya muy avanzada la noche, dialogué con esta Comisión para que nos informasen sobre su desarrollo.

—¿Qué se requiere para formar parte de esta Comisión?

—Que te voten los de tu gremio y después ganas de trabajar por las fiestas.

—¿Muchas reuniones?

—Hay muchos palillos que tocar y todo requiere tiempo y mucha dedicación. Como se sabe, este año, en el mes de febrero ya estaba constituida la Comisión y desde entonces nos hemos venido reuniendo al menos una vez por semana. Ahora, durante el pasado mes de junio, entre extender recibos y otros asuntos hemos tenido reunión toda una semana de lunes a viernes.

—¿Está ya terminado el programa?

—Estamos satisfechos porque en la fecha en que nos encontramos, aunque no esté todavía terminado, sí tenemos contratados los toros que es el asunto más delicado; también está ya ultimado el asunto de orquestas y otros festejos. Además, se han venido celebrando diferentes espectáculos, tales como discotecas, sesiones de

teatro, estivales folklóricos, etc., todos organizados por la Comisión al objeto de recaudar fondos para las fiestas, habiéndose notado en algunos casos el espíritu de colaboración, pero no así en otros. Lo que sí es evidente, es que hemos trabajado con tiempo suficiente y se ha notado en varios aspectos; esperamos en lo sucesivo se siga la misma línea.

—¿A qué cantidad asciende el presupuesto de fiestas para este año?

—Se aproximará a los tres millones de pesetas.

—¿De dónde sale esta ya importante cantidad?

—El ayuntamiento colabora con 1.300.000 pesetas que tiene asignadas para fiestas en su presupuesto; el resto, se nutre de aportaciones de la industria, comercio, hostelería y aportaciones de vecinos así como de algún simpatizante que viene aquí a vernear y gusta de las fiestas.

—¿Durante estos tres o cuatro años últimos se ha notado la falta de reina y damas?, ¿volverá este año a estar presente esa representación femenina?

—Se está en la idea de que este año las fiestas cuenten, de nuevo, con la representación femenina. Las «flores» adornan todas las fiestas y aquí no deben de faltar, para ello estamos estudiando la forma de aunar a un ramillete de jóvenes que representen a la villa.

—¿Seguirá el famoso «Chúndara»?



**Decoración  
Tapicería y Pintura**

**xylazel, s. a.**

PORRINO (Panorobal)

**XYLAZEL, S. A.**  
Delegación Certificada  
P. I. y Albarreja  
Calle de las Huertas nº 12, 2014  
PEÑAFIEL (Madrid)



830300  
Aparatos 01

REGIMEN - BASEN  
HOLZSCHUTZ 00001

XYLAZEL, S. A. - CERTIFICA:

Que la firma ALFONSO ALONSO DEL SER (Uzturre Decoración), sita en la calle Huertas nº 12 de Peñafiel (Valladolid), está utilizando las sales para la protección de productos textiles contra incendios, denominadas PYROMORS-NORMAL T.

Dichas sales están homologadas bajo las normas DIN-4103, siendo su duración de un año, de acuerdo con las normas antes citadas.

Las dosis a emplear, son las indicadas en el adjunto folleto técnico.

Y para que conste, expedimos el presente certificado en Fuentelabrada, a dieciocho de Enero de mil novecientos setenta y nueve.

xylazel, s. a.

Manuel Llorente Solla  
Delegado Zona Centro

FABRICANTES BAJO LICENCIA DE  DESOWAG-BAYER HOLZSCHUTZ GMBH

## IGNIFUGACIONES



## PAVIMENTOS:

- MOQUETAS
- SUELOS LIGEROS
- TAPICERIA



## DECORACION EN GENERAL



## PRODUCTOS PRO- TECTORES PARA LA MADERA:

- XYLAMON
- XYLADECOR
- XYLATOP



**C/. Las Huertas, 12**

**Teléfono 88 02 02**

**PEÑAFIEL**

—Hay que reconocer que es uno de nuestros más populares espectáculos dentro de las fiestas y por descontado no desaparecerá. Ahora bien, hacemos una llamada a todos los vecinos de la villa, especialmente a la juventud, conectora de este tipismo, que colaboren en su desarrollo cortando a aquéllos, visitantes en su mayoría, que escudándose en su ambiente, lo convierten y degenera en unos términos de libertinaje.

—*¿Habrá esas ya populares verbenas en la plaza?*

—Visto el éxito alcanzado estos últimos años tendremos verbenas los cuatro días de fiestas para lo que ya está contratada una buena y acreditada orquesta.

—*¿Qué novedades para este año?*

—Bueno, como novedad podemos enumerar los diversos festivales, teatros y discotecas que hemos venido desarrollando durante el año. Ya metidos más cerca del programa y de las fiestas, se van a celebrar tres festivales musicales en los que predominará la música y danza castellana, así como la actuación del nuevo MES-TER DE JUGLARIA; todo ello se-

rá por las noche y tendrá como escenario el castillo.

—*¿Queréis añadir alguna cosa más?*

—Aprovechando esta ventana o medio de difusión queremos hacer saber a todos nuestros vecinos y público en general, que esta Comisión no ha regateado en reuniones, viajes, entrevistas y cuantas gestiones han sido necesarias para que el programa sea del agrado de todos. Nosotros, ahora solamente necesitamos la colaboración económica de todos, pues hay que tener en cuenta que la totalidad de espectáculos son públicos y gratuitos; éstos cada vez cuestan más y por consiguiente su financiación también es más cuantiosa, por lo que recordamos a aquéllos que aún no hayan hecho su aportación o donativo, pueden efectuarlo en cualquier Banco o Caja de Ahorros de la villa en las cuentas que a tal fin tiene esta Comisión. De todos los ingresos y gastos, una vez resumido, se dará cuenta públicamente como últimamente se viene haciendo para que el vecindario lo sepa. Por lo demás, desear a todos, vecinos y cuantos nos visiten, unas ¡felicidades fiestas!

J. G.

*En su viaje a Valladolid,  
no debe faltar la visita al*

## CAFE DEL NORTE

*su gran terraza, su gran barra y su  
situación, hacen que sea el café de  
Valladolid.*



# CAFE DEL NORTE

Plaza Mayor

*Seguros*

## ASSICURAZIONI GENERALI



COMPANIA DE SEGUROS GENERALES, S. A.

AGENTE PRINCIPAL PARA VALLADOLID:

*D. José Luis Vicent Llorens*



Teléfono 22 80 93  
Gamazo 12, 2.º

AGENTE PARA PEÑAFIEL:

*Enrique García Hernández*

(en Foto Miguel)



Girón de Velasco, 13  
Teléfono 88 03 57



**HOSTAL**

**CHICOPA** \_\_\_\_\_

**GRAN BARRA  
ESMERADO SERVICIO**



Plaza España, 2

Teléfono 88 07 82

PEÑAFIEL



**CARNICERIAS**

*Anastasio Benito Casado*

*Especialidad en:*

**Jamones - Embutidos - Lechazo - Ternera**

**Despachos en PEÑAFIEL:**

General Franco, 59 - Teléfono 88 08 85

José A. Primo de Rivera, 21 - Teléfono 88 01 86



**AUTO-RECAMBIOS SANZ**

**Accesorios para  
Maquinaria Agrícola y Automóvil**



Carretera de Pesquera, s/n.

Teléfono 88 07 61

PEÑAFIEL

*Distribuidores para Peñafiel y zona, de*  
**piensos**

**NANTA**

Fabricados por: **COVANA**



*Calidad . .*

*Calidad . .*

*Calidad . .*



**nantal**  
complementario para cereales

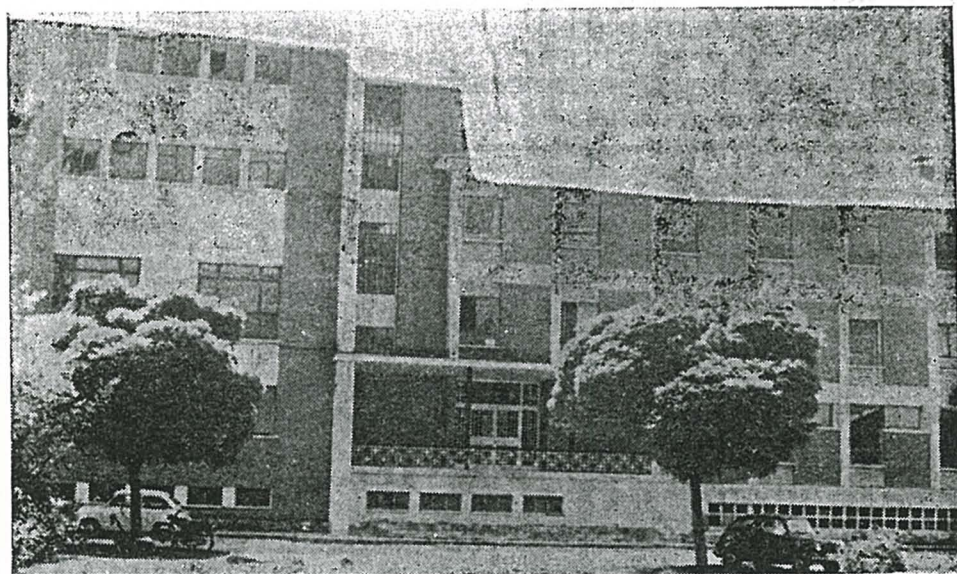
**Hermanos Platero**



**Transportes  
con  
Basculantes  
y  
Cisternas de Pienso  
a granel**



# Visita al Centro de Formación Profesional



(Foto LLONYKA)

Antes de que concluyera el curso último, tuve la oportunidad de girar una visita al Centro de Formación Profesional de Peñafiel, donde noté un cambio tan sustancial como necesario en relación a donde se encontraba instalado el pasado año. Su nueva ubicación es un complejo idóneo para estos fines, ya que se trata de un colegio de moderna construcción que fue adquirido recientemente por el Ministerio de Educación a los HH. Maristas, por lo que no ha tenido que ser objeto de muchas reformas debido al destino anterior.

Acompañado por la directora, señorita María Jesús Fournier Calderón, y de otras profesoras, realicé un total recorrido por todas las dependencias del Centro, encontrándose los alumnos en sus clases de prácticas, ya que la visita se efectuó

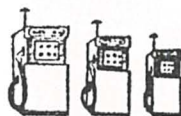
por la tarde. Amplias aulas, sala de laboratorio, extensos talleres en sus plantas bajas, sala de proyecciones, de juegos, biblioteca y otras dependencias para el fin pedagógico es de lo que consta este magnífico Centro.

Al término de la visita dialogué con la directora para que me informara.

Esta Sección Nacional de Formación Profesional de Primer Grado, que es como se denomina, imparte las ramas de mecánica del metal y tecnología administrativa y comercial. En la actualidad cuenta con siete profesores.

—¿Cuántos alumnos existen entre las dos ramas?

—Este año hemos tenido ochenta y dos.



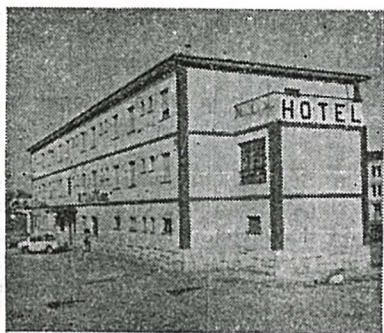
ESTACION DE SERVICIO NUM. 3619

PEÑAFIEL (VALLADOLID)

AVENIDA DE LA ESTACION  
TELEFONO 88 08 79

**H O T E L**  
*Infante D. Juan Manuel*

**Gran Confort**  
**Espacioso Aparcamiento**



*Bodas*

*Banquetes*

*Convenciones*



Ctra. de Aranda - Teléfs. 880361 y 880362 - PEÑAFIEL

—¿No son pocos?

—Efectivamente, debería de haber más por la gente no responde como debería a esta oportunidad y si lo hacen es muy lentamente. Los padres deben de ir mentalizándose de que todos los hijos no sirven para la universidad y cada día es más necesaria la tecnología. Igualmente esta reflexión deben meditarla los alumnos.

—Dentro de las ramas que hoy se imparten aquí ¿por cuál de ellas existe más interés?

—Los chicos por la mecánica y ellas por la administrativa.

—¿Qué problemas tienen los que ahora terminan el Primer Grado?

—La continuidad del segundo, ya que aquí no se imparte y los alumnos tienen que desplazarse a Valladolid, cosa que origina gastos, por lo que la mayoría renuncian a seguir por falta de medios económicos.

—¿Existe la posibilidad de crear nuevas ramas?

—Tenemos ya anunciado impartir para el próximo curso la de electricidad, aunque esto estará en consonancia al número de matrículas, la que ya pueden solicitar hasta el 30 de septiembre.

—¿Cuál es el coste por alumno

—Puede decirse que es totalmente gra-

tuito; solamente tiene que abonar cada alumno trescientas pesetas al matricularse. De esta cantidad, la mitad aproximadamente va para el seguro escolar. En cuanto al material de prácticas igualmente es gratuito, ya que corren a cargo del Centro.

—Como directora, ¿cómo ves el futuro de este Centro?

—Positivo. Se ha visto el incremento de alumnado en relación al curso anterior y espero que para el próximo se matriculen más. Quiero aprovechar esta oportunidad para llamar la atención a los padres de esos hijos de Peñafiel y de todos los pueblos limítrofes para que piensen en el futuro de sus hijos al acabar la E.G.B. e indicarles que una vez en el Centro, todos los alumnos se encuentran a gusto, cómodos y contentos.

En el transcurso de vacaciones se están realizando importantes obras consistentes en mejoras de instalaciones y servicios, todo ello para albergar más confortablemente a aquellos jóvenes que decidan su futuro por una de las ramas que hoy se les brinda con este ya sólido Centro Profesional. El futuro del mismo ya depende de nosotros; su aplicación a otras ramas y más adelante crear el segundo grado, es un caminar que aún queda, pero todo ello será si nosotros queremos. Ahora es la oportunidad de evitar esas lamentaciones que durante años atrás añorábamos.

J. G.



# Restaurante-Bar **LATASCA**



PLATOS TIPICOS  
GUISOS - PARRILLA - ASADOS  
AMPLIO MENU  
VARIADAS MERIENDAS

---

REUNIONES - BODAS - COMUNIONES

---

Cocina a la antigua usanza  
y alimentada por leña

★

Doncellas, 5 (Zona Universidad)  
Teléfono 22 10 65 VALLADOLID

---

## "EL NIDO DE GELO"

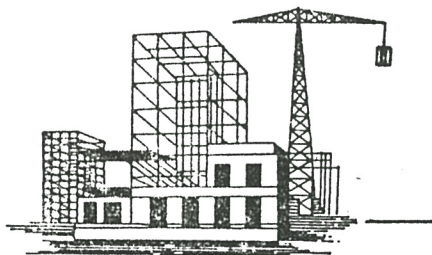
— GRAN VARIEDAD DE TAPAS —

Miguel Iscar, 16

VALLADOLID

---

---



Angel  
Margüello  
Calderón

— Construcciones en general —

Salvador, 10

Teléfono 88 02 90

PEÑAFIEL

*Tintorería y Superlimpieza en seco*

# ”EL SOL”

**Se limpia toda clase de prendas,  
alfombras y ante**

•  
**ENTREGA EN EL DIA**  
•

Calvario, 12 (Frente Grupo Escolar)

Teléfono 88 02 32

PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

## **PAPELERIA LOGOS**

Material Escolar - Regalos - Revistas

Juegos Educativos - Imprenta - Encuadernación



Calvario, 8

- Teléfono 88 09 29

- PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

# A S A D O S

# C A N O

## LECHAZO TIPICO DE PEÑAFIEL

General Franco, 24

Teléfono 88 08 03

15182 1117

PEÑAFIEL



# HECHOS Y COSTUMBRES

## Breve historia de los Monumentos de Peñafiel

Peñafiel fue fundada por Sancho García en el año de 947. Las iglesias y conventos se levantaron en este orden cronológico: San Esteban Mártir, Santa María de la Pintada, El Salvador, San Francisco, Dominicos (hoy San Pablo), Monasterio de San Vicente, Santa Clara, San Pedro, Santa María, San Miguel de Reoyo y la ermita del Cristo. De esta relación ya no existen: San Vicente (hoy parque en precario) desde cuya plaza aldeaña se catapultaban las piedras a las ulteriores bancadas hasta elevarlas al cerro del Castillo. San Esteban, de cuyos vestigios queda la Torre del Reloj; San Francisco, convertido en chatarrería, Santa María de la Pintada y el Salvador, con la Pajarota, la cruz de plata y el Cristo de la Buena Muerte.

Se cree que las más antiguas datan del siglo XI, al ahuyentar Alvar Fáñez de Minaya a los árabes del recinto de la villa en 1086. En 1256, en Segovia y en 1268, en Sevilla, Alfonso el Sabio concede privilegios a la villa. Los toma Sancho el Bravo en el convento de Dominicos, residencia del Rey Sabio. En 1282 nacía en Escalona el Infante don Juan Manuel. En 1307 comenzó a construirse el castillo por orden del Infante. La villa tuvo en el siglo X los nombres de: Peña del Rey, Peña Real, Peña Falcón y Peñafior; estos

nombres los tomó circunstancialmente la fortaleza en poder de diferentes feudos de condes y validos, hasta que en el siglo XIII, el Infante le dio el de Peñafiel, reconstruyendo el castillo y pronunciando la célebre frase: "Esta será la peña más fiel de Castilla".

El Infante reedificó las murallas en 1345, a los sesenta y tres años de edad. Tenían estas murallas cinco puertas y dos portillos: San Pedro y San Miguel, al mediodía, cuyo nombre era el de las dos ermitas o iglesias que hubo allí en la antigüedad. En el año 1974, al abrir la circulación por el nuevo puente de la Judería, hubo que deruir el taponado portillo de San Miguel, saliendo un abundante huesario en un nicho practicado en la descomunal pared de piedra. La puerta de la Pintada y la de Ronda o San Lázaro, daban al Norte. La quinta puerta era la del puente, por debajo de la Torre del Agua, donde se guardaban los archivos de la villa, en cuyo lugar se reunían el Concejo y Cofradía de Nobles al son de la campana (entonces tocaban y repicaban más que ahora las campanas). Los portillos estaban a Poniente, por donde el río Duratón bañaba sus pétreos muros y daba entrada al agua para el servicio de los habitantes de la villa. Estos portillos son hoy (abiertos ya a la circula-

**BS**

BANCO DE  
SANTANDER

**Un equipo de  
especialistas en banca  
dispuesto a servirle en:**

**PEÑAFIEL**

**Plaza de España, 4  
Teléfono 88 07 32**

**para sus asuntos bancarios en España y el extranjero**

ción) el arco de la Judería (también destruido) y el ya citado de San Miguel, destruido como queda dicho, para dar paso al nuevo puente que une el casco viejo de la población por la Judería, con el barrio del Calvario y el Cristo.

La Torre del Agua fue arrastrada en el siglo XVII por una descomunal avenida (entonces no había pantanos), y los pueblos ribereños se veían anegados con frecuencia). El día 24 de enero de 1862, subió el agua por sobre las barandillas del puente, arrastrándolo de rondón. La leyenda que decía: "Reinando Carlos III" fue reemplazada por la del año 1864, reconstruido.

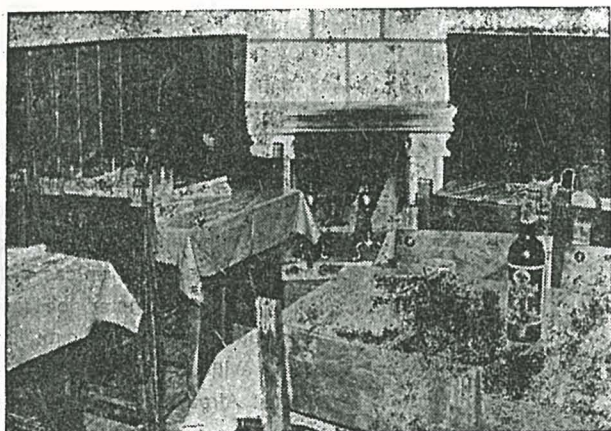
De la plaza del Coso no poseemos datos concretos; se sabe que los nobles corrían las justas en tiempos del Condado, pero quizás fuese reconstruida sin una uniformidad precisa, a juzgar por las trazas de sus estructuras actuales. En su recinto se celebran las corridas de toros en las Fiestas de San Roque, mediante el ruedo de madera adosado cada año. Por la Puerta de la Villa entra el encierro cada mañana en un quiebro peligroso para los mozos corredores. Las típicas balconadas sirven para presenciar los festejos taurinos, dándole a la Fiesta un variopinto y maravilloso colorido en las tardes agosteñas. Alrededor del ruedo se agolpa la gente para presenciar gratis las corridas. Todo un singular espectáculo.

**Eleuterio Pérez Cornejo**

"Lucanor"

1981.

# mesón "EL CORRALILLO"



Bodega  
Típica  
Natural

*Lechazo asado al horno*

*Chuletillas al sarmiento*

Teléfonos 88 07 33 - 88 03 92

PEÑAFIEL

---

---

## Bar LAS ZIANCAS

Especialidad en: Callos  
Morros  
Morcillas  
Picadillo  
Asadurilla

**EXTENSA BARRA DE APERITIVOS**

C/. Ciancas, s/n.  
(junto Mesón "El Corralillo")

PEÑAFIEL

# Personajes típicos

---

El molinero Calixto era un hombrachón fornido y con unas espaldas a prueba de talega y costal. Por sus hombros habían pasado cientos de fanegas de grano y algo menos de harina por aquello de las mermas en la piedra y por la maquila cobrada, lo cual hacía "a ojo de buen cubero". Mas en este menester había algún fallo, pues no siempre se maquilaba la misma cantidad debido a que unas veces metía la mano en la talega la molinera y otras veces lo hacía el grandullón de Calixto y, claro está, la diferencia en la extracción era muy variable. Tanto era así, que el molinero tuvo la infantil idea de averiguar la diferencia existente entre las dos maquilas. A tal fin, hizo una serie de averiguaciones comprobando en la balanza y sacando la consecuencia de que sus manazas doblaban el peso extraído al que la infeliz molinera sacaba con sus delgadas manitas. Convencido Calixto de que la parroquia se quejaba con razón, miróse las palmas de las manos, y viendo las tremendas almueñas que semejantes garras podían extraer de la talega, fué muy decidido a casa del cura del pueblo a consultarle el caso.

—Mira, hijo mío, le reconvino el sacerdote; la cuestión es muy delicada. Además existe la posibilidad de que alguna vez hagáis los dos la maquila y ese doblete sería un gran escarnio. Mejor sería que te abonasen la molturación en dinero y todo quedaba claro. Nadie podría tildarte de ladrón, ¿comprendes, Calixto?

—Sí, padre; pero entonces, ¿cómo mantengo yo los cochinos, las gallinas, las palomas, las mulas y a toda la recua de hijas que me quedan por casar?... Sólo me quedaría el cozuelo y las ne-

grillas para estiércol y el dinero se le puede escapar de las manos a Petra, mi querida esposa.

—Pero ven acá, so zote, recrimínole el cura. Con el dinero bien administrado, puedes cubrir los gastos de tu casa y hasta puedes guardar el sobrante. El molino ha de rendirte lo suficiente para vivir sin que nadie te apunte con el dedo. ¿Quién te manda andar de boca en boca sin necesidad? Porque tú, a fe mía, eres un hombre honrado; ¿no, es cierto Calixto?

—Por Dios, don Eufemio —replicole el molinero muy ufano—, salvo que haya cogido algún puñado de más, estoy a salvo, uséase: limpio de polvo y paja.

—Pues no se hable más del asunto, sentenció el sacerdote; los pecadillos están absueltos. Procura no cometer otros mayores. Así que vete con Dios y él te guíe por el buen camino. Saludos a Petra.

Ya lo creo que le guió. A él sí, pero a la oronda molinera, cuyas manos le brillaban como el jaspe de tanto revolver en el duerno de los lechones, no le convenció la idea, aunque aparentemente asintió a la eclesial propuesta. Y la vida del molino discurría por los cauces normales. Por la sirga aladaña al canal, las mocitas paseaban su hermosa anatomía y las dos mayores, enredadas ya en amores, jugaban al escondite entre los zarzales trepadores de la cancilla del cauce. Hasta que un día, don Eufemio llamó la atención al molinero de nuevo.

—Algo grave debe ocurrir, se dijo Calixto.

Empolvado hasta las cejas, presentóse en la casa rectoral. Invitándole a tomar

# **FELIX CANO DEL POZO**

---

**Terrazos**

**Piedra artificial**

**Materiales de construcción**



**TRANSPORTES  
DERRIBOS**



**suministros de gravas y arenas**



**Avenida General Sanjurjo, s/n.**

**D. Justo Girón, s/n. - Teléfono 88 08 36 - PEÑAFIEL**

asiento, espetóle el señor cura:

—Mira Calixto, creo que algo no rueda bien en el carro de tu molino. Tengo repetidas quejas de que no te portas bien con los clientes. La maquila sigue en vigor y además cobras en dinero. ¿Cómo puedes explicarme este fenómeno?...

—Me quedo corrido, señor cura; no sé qué me dice. Yo no he vuelto a escarbar en las talegas desde que pactamos aquel día. A no ser que Petra siga metiendo la mano por costumbre...

—Ea; no se hable con evasivas. Corta

por lo sano y en paz.

Cuando llegó al molino sorprendió a la molinera con las manos en la masa y ante la sarta de juramentos de Calixto, ella contestó:

—Total, hombre, manos suaves no hacen daño. Un puñadito de más no se nota y nos puede valer para que el ajuar de nuestras hijas esté a la altura de su belleza y hermosura. ¿No te parece, Calixto?

Y la obligó a confesarse con don Eufemio al día siguiente.

**Eleuterio Pérez Cornejo**

"Lucanor"

1981.



# Las ventajas de un Gran Banco.

- Viajar por España o el extranjero sabiendo que tiene a su disposición numerosas oficinas y corresponsales en todo el mundo.
- Pasar por el Banco los pagos fijos que se le presentan todos los meses
- Comprar lo que desee sin necesidad de llevar dinero, sólo su talonario de cheques o tarjeta de crédito.
- Hacer gestiones comerciales y operaciones en el extranjero a través de la División Internacional, dotada de servicios altamente especializados.
- Informarse de cualquier gestión relacionada con el banco y asesorarse convenientemente.
- Estas y muchas más son las ventajas de un gran Banco.

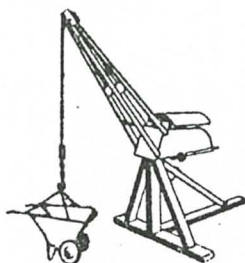
**Las ventajas del**



## BANCO CENTRAL

---

**Fulgencio Muñoz Gutiérrez**  
**construcciones en general**



---

*Construyendo un grupo de viviendas subvencionadas  
en la Plaza del Salvador*

---

**GRANDES FACILIDADES**

Santa Engracia, 15 y 17

PEÑAFIEL



ASADOS

# Luis Alonso

Asado típico de Peñafiel

## Carnicería

General Franco, 14

Teléfono 88 08 34

PEÑAFIEL



electricidad

**ESTEBAN**

MIGUEL ANGEL ESTEBAN

Instalaciones eléctricas en general B. T.

Porteros eléctricos

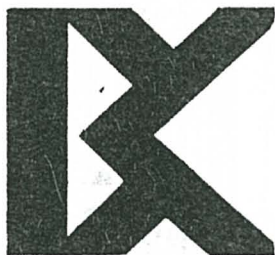
Automatismos

Material eléctrico

San Lázaro, 2, 2.º F

Teléfono 8810 79

PEÑAFIEL



# Banco de Castilla

**Siempre en línea de apoyo al desarrollo  
AGRICOLA, GANADERO e INDUSTRIAL  
de la región**

## SUCURSAL DE PEÑAFIEL:

General Franco, 34  
Teléfono 88 02 03



## *Sucursales en la Provincia:*

### Valladolid O. P.

- » Agencia n.º 1
- » » n.º 2
- » » n.º 3
- » » n.º 4

Arrabal de Portillo  
Campaspero  
Esguevillas de Esgueva  
La Pedraja de Portillo  
Medina del Campo  
Medina de Rioseco  
Olmedo  
Tordesillas

## *Vieja Historia sin Archivo*

Por más que yo me estrujé la memoria  
hurgando en los legajos de tu archivo,  
no hallo documento, muerto o vivo,  
que contenga el acervo de tu Historia.

Escritas, Peñafiel, tus viejas glorias  
estaban bajo el puente primitivo;  
y las aguas de su cauce embravecido  
las arrastró, cual si fueran escorias.

Historia fueron: San Esteban Mártir,  
el Salvador, donde se hacía el Angel  
y Santa María de la Pintada.

San Vicente, San Francisco y qué sé yo  
si salvaremos la Torre del Reloj  
que ya está bastante deteriorada.

Y nos quedan en archivo viviente  
otras varias joyas monumentales:

Convento de San Pablo, con los frailes  
que lo cuidan con celo permanente.

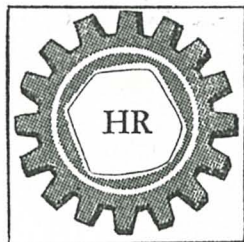
San Miguel de Reoyo, ciertamente,  
conserva su tesoro en los altares.

Santa María y el Castillo, tales  
homenajes reciben de la gente.

Tenemos las Clarisas y la ermita  
del Cristo, recoleta y solitaria;  
y la Plaza del Coso, que dormita  
los sueños de las glorias centenarias  
que a la Historia le dieras, vieja Villa,  
de virtud y nobleza coronadas.

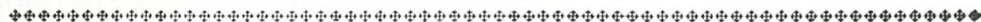
# HORRISO

*Hnos. de la Horra Repiso*



*Carretera de Soria, Km. 56*  
*Teléfono 88 02 25*  
**PEÑAFIEL**

**MAQUINARIA  
AGRICOLA**



**Mercería**

## AVELINA

**Surtido y Calidad**

J. A. Primo de Rivera, 17

Teléfono 88 00 70

**PEÑAFIEL**



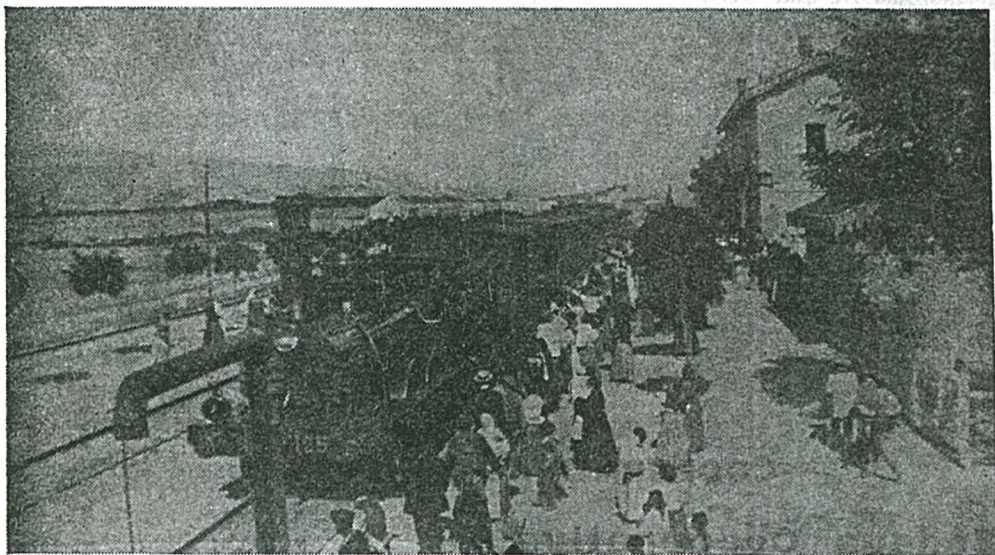
**DECORACION EN ESCAYOLA**

**José Luis Bares**

**Se realizan toda clase de trabajos en escayola**

**Bloque "Virgen del Carmen", 3 bajo izqd.**

**PEÑAFIEL**



Año 1905 aproximadamente. Día siguiente de la inauguración del Ferrocarril en Peñafiel. El día anterior vino el tren de Valladolid y tras la inauguración oficial siguió viaje hasta Aranda. Se observa es verano.



Año 1921 Primer equipo de Fútbol de Peñafiel. Se observa en las camisetas de los jugadores el escudo del equipo con el castillo. Se jugaba en el campo del "Vivero" en la carretera de Valladolid.



# CAJA RURAL

Gral. Sanjurjo, 26 - 32

Teléfono 88 03 31

PEÑAFIEL

---

## COOPERATIVAS ASOCIADAS:

### **Bodega Cooperativa "RIBERA DUERO"**

Vinos finos de mesa  
PROTOS  
PEÑAFIEL 5.º Año  
RIBERA DUERO 2.º Año

### **C O C O P E**

Comercialización y almacenamiento de  
cereales  
Fertilizantes  
Repuestos agrícolas

### **C O P A V A L**

Comercialización de patatas

---

**Cooperativismo, garantía de origen**

# P R I N S A

Procesos Informáticos, S. A.

Centro de Cálculo  
Asesorías Fiscal y Laboral  
Selección de Personal  
Cursos Informática con Ordenador

Conde de Ribadeo, 4 - Teléfono 26 2017 - VALLADOLID

## *Diplómese en Informática*

*En solo seis meses y realizando trabajos reales en nuestro Centro de Cálculo, con un potente ordenador, Vd. podrá ser un auténtico profesional en el campo de la Informática y programación de Ordenadores.*

*Cursos teórico-prácticos partiendo de cero.*

**— No se precisa titulación alguna —**

*Cursos reducidos.*

**Comienzo próximo Curso en Septiembre**

Información en PEÑAFIEL:

**Auto-Escuela "GARCIA RUIZ"**

\_\_\_\_\_ Girón de Velasco, 32

- Teléfono 88 09 63 \_\_\_\_\_

Muebles - Decoración

**VENECIA**

---

elegancia  
que  
perdura

Italia, 8

Teléfs. 236101 y 238966

VALLADOLID

\*\*\*\*\*  
\*\*\*\*\*

**ESTABLECIMIENTOS**

**Red** S. L.

**ELECTRODOMESTICOS Y MUEBLES**

---

Ctra. Segovia, s/n. - Teléf. 55 61 95

VALLADOLID

TUDELA DE DUERO

ARRABAL DE PORTILLO



**Decoración y pintura en general**

# CRISTOBAL

**MOQUETAS**

**PAPELES PINTADOS**

**PISOS LIGEROS**

La Pintada, 34

PEÑAFIEL

**Asados**

## MAURO

**LECHAZO TÍPICO DE PEÑAFIEL**

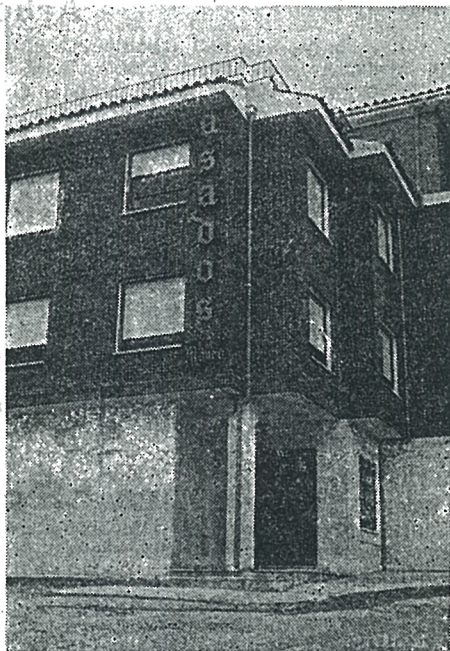
**BODAS · BANQUETES  
REUNIONES**



**Ablerto todos los días  
excepto martes**

Subida a San Vicente

Teléfono 88 08 16 - PEÑAFIEL



# SATURNINO CEA DIEZ\_\_\_\_\_

**Gran surtido en Alimentación**

**Especialidades:**

EMBUTIDOS - JAMONES

FIAMBRES - CONGELADOS

Girón de Velasco, 22 - Teléfono 88 00 18 - PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

## JAVIER GARCIA

**Ferretería**

**Persianas**

**Artículos de Pesca**

**Material eléctrico**

General Franco, 5 - Teléfono 88 00 07 - PEÑAFIEL

\*\*\*\*\*

**CARPINTERIA METALICA DE ALUMINIO**

## A S E N J O

**Soldadura Eléctrica y Autógena**

Carretera de Pesquera, 14

Teléfono 88 08 02

PEÑAFIEL

# La estructura familiar peñañielense en el siglo XVIII

## A través del Catastro de Ensenada

### El proyecto de Unica Contribución. Catastro de Ensenada

Desde la existosa implantación de los Decretos de Nueva Planta en los territorios de la Corona de Aragón, a principios del siglo XVIII, el reformismo borbónico pretende cambiar, de forma parecida, las rentas provinciales castellanas por una única contribución que distribuya las cargas más equitativamente y, sobre todo, aporte fondos a la Hacienda Real de forma más efectiva. Por ello, cuando don Zenón de Somodevilla, Marqués de Ensenada, es nombrado Ministro de Hacienda de Fernando VI, lleva en cartera el proyecto, pese al escaso entusiasmo que despierta en los estamentos oficiales (1). Corría el 1749, cuando Fernando VI ordenó los primeros trámites de averiguación de la riqueza de sus vasallos castellanos.

El proceso era francamente laborioso; ministros reales se desparramaron por todas las poblaciones de las 22 provincias de la Corona de Castilla interrogando a cada cabeza de familia sobre sus pertenencias y negocios, ingresos y miembros dependientes de su autoridad familiar; a la vez y en colaboración con un grupo de notables de cada lugar contestaban un cuestionario, resumen de la actividad económica del pueblo, que se conocía con el nombre de Respuestas Generales. Toda esta información era centralizada luego por provincias. A principios de 1756 las 22 provincias habían concluido la recogida de datos.

Un año después, todo estaba a punto para el inicio de la Unica Contribución, pero ya había caído el de Ensenada, su principal defensor, y el carácter de Fernando VI no estaba para grandes reformas. A partir de aquí las trabas burocráticas y los problemas se suceden; el proyecto no llegó nunca a culmen, pese

a que en tiempos de Carlos III aún seguían sus trámites.

Pero este esfuerzo de modernización de la Hacienda Castellana no fue inútil; de él nos queda un exhaustivo recuento de la sriquezas de la Corona de Castilla en la mitad del siglo XVIII: A nivel general, tenemos los llamados Mapas del Catastro, que se guardan en el Archivo Histórico Nacional y recogen la elaboración efectuada a nivel de provincia; en Simancas se conserva un vecindario general, un censo valiosísimo, el recuento de las mayores hacendadas y una serie de resúmenes de datos. Estas elaboraciones generales no nos deben hacer olvidar la enorme importancia que tiene la documentación local que nos legaron aquellos meticulosos funcionarios de Fernando VI, documentación dispersa en desvanes de ayuntamientos, sacristías, archivos provinciales... O lastimosamente perdida para siempre.

En Peñañiel, tenemos la suerte de conservar prácticamente todo el Catastro; entre los interesantes fondos del Archivo Parroquial, se encuentra el Vecindario de Seglares, las Respuestas Generales y todos los Libros Maestros —salvo uno que se guarda en el Ayuntamiento— que recogen finca por finca, animal por animal, ...maravedí por maravedí, todas las riquezas de cada hogar de la villa y lugares anejos de Mérida y Aldeyuso. Toda esta documentación local lleva fecha de 1752.

De entre los estudios que entorna a esta documentación estamos haciendo, quisiéramos extraer ahora, una descripción de la estructura familiar peñañielense en 1752. Usaremos para ello las cifras que nos proporciona el Vecindario de Seglares, Libros Maestros y Repuestas Generales de nuestro Archivo Parroquial.

*En Peñafiel*

— Nueva Boite - Discoteca —

“ ATOMO ”

DON JUAN MANUEL

Teléfonos 88 01 33 - 88 09 02

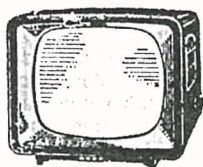


Boutique GONMAR

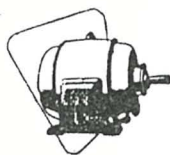
Especialidad en Moda Joven

PLAZA DE ESPAÑA, 24

Teléfono 88 09 02



ATOMO-VISION



- **Rebobinado de motores eléctricos**
- **Reparaciones de TV**
- **Montajes de antenas colectivas**
- **Montajes eléctricos e instalaciones en viviendas**

SAN FRUCTUOSO, 35

Teléfono 88 09 02

Por fin, aquel 11,1 % de “fuegos” constituidos por una sola persona, se podría

distribuir de la siguiente forma:

Situación	N.º de hogares	Hogares de uno sola persona
Pobres de solemnidad .....	10	7
Viudas y solteras .....	82	30
Jornaleros .....	222	16
Artesanos .....	130	5
Labradores, hortelanos y pastores ...	83	4
Profesiones liberales .....	27	2
Comerciantes .....	19	1
Sacristanes, organistas, pregoneros y otras profesiones .....	14	1
Nobles sin oficio .....	8	0
<b>TOTALES .....</b>	<b>595</b>	<b>66</b>

c) La edad del cabeza de familia:

Estaba previsto que los funcionarios reales, al confeccionar el vecindario de cada población, anotasen la edad del cabeza de familia y especificasen si los hijos residentes en el hogar eran mayores o menores de 18 años. Desgraciadamente, los ministros que trabajaron el Peñafiel no tomaron nota casi nunca de esta característica y nos privaron de medios para evaluar factores demográficos tan significativos como, por ejemplo, la edad en que los individuos solían abandonar el hogar paterno, o artesanal, y fundar el suyo propio.

Pese a ello, la edad de los cabezas de familia, que sí se consignó puntualmente, nos permite extraer noticias interesantes.

Por de pronto, no hay ni un solo caso de varón que viva en una familia subordinada a uno de sus hijos; esto, que tan significativo es a la hora de estudiar la jerarquización familiar, nos permite centrar el problema de la edad del cabeza de familia en torno a la estimación de la edad media en que los jóvenes solían independizarse, al conocer de antemano que los varones, una vez formado el hogar, no solían abandonar su mando —al menos teóricamente— fuera cual fuera su edad; y si bien, como hemos dicho, carecemos de datos para establecer una media exacta, si podemos datar el número de hogares regidos por personas jóvenes —menores de 30 años— y clasificarlos de acuerdo con su situación socio-económica:

**Situación socio-profesional**

% de hogares regidos por menores de 30 años, relativo a su grupo

Nobles .....	14,20 %
Profesiones liberales .....	13,04 %
Labradores .....	13,23 %
Artesanos .....	11,62 %
Comerciantes .....	13,63 %
Jornaleros .....	22,07 %

(Total “fuegos” regidos por menores de 30 años: 90; 15,13 % sobre total de hogares)

Vemos como entre los grupos de cierto acomodo, la creación de hogares nuevos se retardaba, quizás porque la situación económica de la familia permitía la permanencia de los hijos hasta la consecución por parte de éstos de algunos medios de solvencia; por lo que los jornaleros respecta, la pobreza de la familia y la parvedad de instrumentos que precisa-

ban para ejercer su trabajo hacían que se estableciesen antes por su cuenta, aunque no se casasen —es el único grupo que presenta un número significativo de solteros jóvenes, cabezas de hogar—. Que los nobles se casasen pronto implica tanto unas posibilidades económicas más propicias para hacerlo, cuanto el no tener que esperar a dotarse de los medios



# Servicio RENAULT

**Lleve a RENAULT su RENAULT**

*Se le atenderá sin ningún compromiso y se le informará respecto a los vehículos nuevos.*

---

**MECANICA - ELECTRICIDAD - CHAPA - PINTURA**

---

**Reparaciones en general**

## **Sabino Redondo Santillana**

*Ctra. Soria, Km. 57 - Teléfono 88 09 93 - PEÑAFIEL*

---

---

**Banco Español de Crédito**



# **BANESTO**

**Capital: 24.483.073.000**  
**Reservas: 58.090.945.838,56**

— *Sucursales en la provincia:*

*ATAQUINES, BECILLA DE VALDERADUEY, CAMPASPERO, ISCAR, LAGUNA DE DUERO, MAYORGA, MEDINA DEL CAMPO, MEDINA DE RIOSECO, NAVA DEL REY, OLMEDO, PIÑA DE ESGUEVA, TORDESILLAS, TORRELOBATON, TUDELA DE DUERO, VILLALON DE CAMPOS, VALLADOLID (15 urbanas).*

— *Sucursal en PEÑAFIEL:*

*Capitán Rojas, 34*  
*Teléfono 88 00 09*

## Número de habitantes y coeficiente multiplicativo

El Vecindario del Catastro enumera uno por uno los 595 hogares no sometidos a disciplina religiosa que había en Peñafiel, Mérida y Aldeyuso en 1752; su contraste con los Libros Maestros nos permite otorgarle una gran fiabilidad como fuente estadística.

No sabemos si se llegó a hacer una lista semejante con los hogares regidos por clérigos; lo cierto es que no la hemos encontrado, y nos hemos visto obligados a extrapolar los datos del de Medina de Rioseco (2), el más aconsejable entre los pocos que hemos encontrado; dado que en aquellas épocas la Iglesia Medinense era más pujante que la de Peñafiel, hemos de valorar las cifras de población obtenida como aproximadas a la alza. Medina de Rioseco alimentaba a 63 clérigos seculares de los que tres no eran cabeza de hogar; en estos 60 hogares vivían 138 personas, lo que nos da un coeficiente multiplicativo de 3,3 personas por hogar. Manteniendo la misma proporción, en Peñafiel tendríamos 27 "fuegos" (hogares) de este tipo, según los Libros Maestros, que cobijarían a unos 85 u 86 habitantes.

En cuanto al clero secular, las Respuestas Generales nos dan las siguientes cifras: Franciscanos 31 observantes; Dominicos 9 observantes y Clarisas 29 observantes.

Si a las 69 personas que resultan, añadimos los 13 ó 14 criados que, guardando las proporciones con Medina debían vivir en los tres Conventos, obtenemos un total de 82 habitantes.

En el siglo XVIII hay un porcentaje de población sin lugar fijo de residencia. En Peñafiel se concentraría un número variable de personas errantes que competirían con los pobres de solemnidad residentes de continuo a la hora de atraerse la asistencia que siempre suponía una cierta concentración clerical, pensamos que no incurriremos en un error demasiado abnetao si evaluamos el número de estas personas por las 5 camas atendidas en los dos hospitales de la villa, quizás no siempre ocupadas en su totalidad, pero insuficientes, seguramente, en días de mercado, fiestas, ferias, epidemias, etc.

Agrupadas todas estas partidas de población tendríamos:

Habitantes en hogares laicos .....	2.450
Habitantes en hogares clericales .	86
Habitantes en conventos .....	82
Población flotante .....	5
TOTAL HABITANTES .....	2.623

Si tenemos en cuenta que estos 2.623 habitantes aproximados se distribuían en unos 621 hogares, el coeficiente multiplicativo sería  $2.623 : 621 = 4,22$  habitantes/fuego (3). Cifra aproximada que no se aleja demasiado de los 4,12 personas que vivían en cada familia regida por laicos, por término medio.

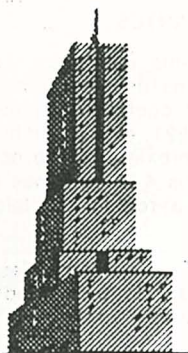
De todas formas, estas cifras medias no deben hacernos olvidar la diversidad de estructuras que pudieron acoger las familias peñafilenses.

### Estructura familiar

#### a) Diversidad numérica de las familias:

Tradicionalmente se ha supuesto a la familia del Antiguo Régimen formada por un grupo numeroso de personas unidas bajo un mismo techo entre complejos y amplios lazos de parentesco o servidumbre. Frente a ella se estudiaban la unión familiar originada por la Revolución Industrial como mucho más débil y ceñida esencialmente al núcleo conyugal formado por la pareja y sus hijos. Sin embargo, allí donde se han efectuado estudios demográficos locales, los resultados no confirman este contraste (4); en efecto, una muestra de cien pueblos de la Inglaterra preindustrial daba una media de 4,73 habitantes por hogar, sólo rebasaban las 5,75 personas el 5% de los hogares, la mayoría tenían entre 5 y 6 y la estructura dominante era de naturaleza conyugal. Estudios como éstos son posibles las 22 provincias de la Corona de Castilla gracias a los Vecindarios locales, elaborados con motivo del Catastro de Ensenada.

En lo que a Peñafiel se refiere, ya vimos que la media de 4,22 personas por "fuego", 4,12 en los hogares laicos, nos habla de que en nuestra villa tampoco eran corrientes las familias numerosas. Si seguimos comparando nuestras cifras con las del estudio citado, observaremos que el 9% de los hogares laicos peña-



*Julían  
Velasco  
Arenales*

---

**CONTRATISTA DE OBRAS**

**Derribos**

**Trabajos de Retroexcavación**



Teléfono 89 20 41

CANALEJAS DE PEÑAFIEL



fielenses tenía más de 6 personas, el 42 % no llegaba a las 4; 3 personas por hogar es el dato más frecuente y entre 4 y 6 habitantes tenían el 49 % de los núcleos familiares. Es decir, nuestra muestra se dispersa con mayor amplitud en torno a la media, al ser mayor el porcentaje de hogares que sobrepasan los 6 habitantes y, sobre todo, mucho más el de los que no llegan a los 4.

Por otro lado, si diversificamos los coeficientes multiplicativos según situación socio-económica, la siguiente tabla nos muestra la estrecha relación existente entre el tamaño de los hogares y su situación social:

#### Situación socio-económica

Por estamentos:

	Personas/hogar
Nobles .....	6,35
Pecheros .....	4,05

Por profesiones:

Labradores .....	4,13
Jornaleros .....	4,10
Artesanos .....	4,55
Profesiones liberales .....	5,24
Comerciantes .....	5,27
Viudas y solteras sin oficio especificado .....	2,39
Pobres de solemnidad ...	1,20

Estos coeficientes vienen dados por diversas variables demográficas: existencia de diversos núcleos conyugales bajo el mismo techo, número de familiares ajenos al entorno estrictamente conyugal (5), número de hijos... Pasemos a ver cómo se estructuran concretamente algunas de estas variables.

#### Situación socio-profesional

Nobles sin oficio especificado .....	1,94
Profesiones liberales .....	0,94
Artesanos .....	0,26
Jornaleros .....	0,41
Comerciantes .....	0,95
Labradores, hortelanos y pastores .....	0,5

#### b) Estructuras y tipos de familias:

Decíamos que los estudios realizados sobre demografía local de la Europa pre-industrializada, nos hablan de una mayoría de hogares de estructura estrictamente conyugal y de escasos clanes polinucleares; es decir, apenas existía ese tipo de familias complejas que parecía tan propio de la época anterior a la Revolución Industrial.

Nuestro vecindario contradice también el mito; los hogares de Peñafiel, en 1752, se podrían clasificar así, según su estructura:

Hogares con estructura conyugal estricta .....	67,50%
Hogares con criados o aprendices no familiares .....	17,90%
Hogares con familiares ajenos a la estructura conyugal .....	2,90%
Hogares con familiares y criados, a la vez .....	0,60%
Hogares formados por una sola persona .....	11,10%

Estas cifras nos muestran nítidamente cómo los hogares laicos del siglo XVIII peñañielenses estaban formados en su mayoría por el núcleo conyugal estricto; que si esta estructura se ampliaba, casi siempre lo hacía para contratar criados o aprendices y raras veces para escoger familiares (6), y, lo que es más significativo, son bastantes numerosas las personas que vivían en solitario. Dicho en pocas palabras, la coexión parental parece francamente muy débil.

Algunas series complementarias nos permitirán estudiar la relación entre la estructuración de los hogares y la situación socio-profesional:

	Media criados/fuego	Media hijos/fuego
Nobles sin oficio especificado .....	1,94	3
Profesiones liberales .....	0,94	2,68
Artesanos .....	0,26	2,25
Jornaleros .....	0,41	1,98
Comerciantes .....	0,95	1,73
Labradores, hortelanos y pastores .....	0,5	1,65



*Construcciones*

# **Hermanos ARENALES**

————— **Obras en General** —————



**Las Huertas, 2, 2.º - Teléfono 88 08 15 - PEÑAFIEL**

necesarios para ejercer una profesión. Por último, no hay ni un solo caso de mujer menor de 30 años regente de hogar; lo que nos habla, creemos, de la mayor dependencia femenina a la jerarquía familiar.

Si atendemos ahora al número de familias regidas por mayores de 55 años, nos encontramos con que el 21 % de los "fuegos" estaban en este caso; su distribución por grupos sociales se aparta de nuestro tema, ya que, como hemos dicho, en ninguna categoría socio-económica el cabeza de familia solía ser reemplazado con los años (7).

Vemos, en conclusión, que los vecindarios locales del Catastro de Ensenada nos permiten extraer noticias importantes en torno a la estructura familiar del Antiguo Régimen en la Corona de Castilla, noticias más difíciles de encontrar, acaso, en fuentes estadísticas de naturaleza más dinámica como, por ejemplo, los Libros de Sacramentos de los Archivos Parroquiales.

Por lo que a nosotros respecta, hemos visto que la población de Peñafiel, en la mitad del siglo XVIII, se distribuía en hogares de estructura conyugal, en su mayoría estricta, con un número reducido de personas y regidos por el mismo varón hasta su muerte. Esto último hacía que, aunque no faltasen las familias con un jefe bastante joven, el aspecto general de la muestra tendiese a una cierta senectud; por lo que al número de personas por "fuego" se refiere, la existencia de una pequeña nobleza local eleva los habitantes de ciertos casos por encima de la media.

Este coeficiente multiplicativo se corresponde con la situación socio-económica; pero dentro de esta correspondencia caben algunas matizaciones: a) Si el cabeza de familia era mujer, el hogar solía ser muy reducido. b) Si bien el número de criados sigue la correlación general, el de hijos, sin apartarse de ella, puede depender de otros factores como la edad de casamiento —y quizás otras consideraciones en torno a la herencia que la fuente no nos permite estudiar— que hacen que los jornaleros sean ligeramente más prolíficos que otros grupos supuestamente más opulentos.

Los lazos de unión entre parentelas parecen muy débiles, no sólo por la ausencia de hogares polinucleares, sino también por la escasez de familiares acogidos en hogares de parientes.

El reducido número de criados y aprendices en hogares artesanos, en una época en que el aprendizaje convivía familiarmente con el maestro artesano, nos habla claramente de la escasa importancia de los talleres peñafilelenses. El mismo razonamiento para los hogares de labradores, nos indica que, en general, la producción económica se centraba en estructuras unifamiliares, con contrato de mano de obra temporal (8).

Por fin, como era de suponer, la mujer solía ocupar lugares subordinados en la jerarquía familiar. Solo algunas propietarias —y pobres de solemnidad—, solteras y, sobre todo, viudas, eran cabeza de familia a la muerte de los progenitores, pues ninguna de ellas es menor de 30 años.

*Carlos Calvo Alonso*

(1) MATILLA TASCÓN; «La Única Contribución y el Catastro de Ensenada». Madrid 1947.

(2) ARCHIVO HISTÓRICO PROVINCIAL. «Catastro de Ensenada». Libro 153.

(3) BUSTELO y García del Real en sus estudios demográficos propone un coeficiente entre 4 y 5 para la España del siglo XVIII.

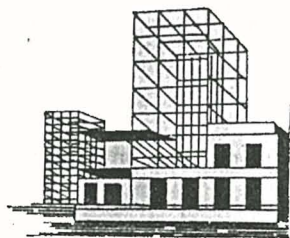
(4) Comunicación del equipo de Peter Laslett en Cambridge y estudios sobre ciertas zonas francesas. Datos, todos ellos, recogidos en J. L. FFLANDRIN «Los orígenes de la familia moderna». Barcelona 1979, pp. 72 a 101.

(5) Por «entorno estrictamente conyugal» entendemos al núcleo formado por la pareja —o uno de los cónyuges en ausencia del otro— y sus hijos.

(6) Las 24 personas que viven en familiares, ajenas a la estructura conyugal son, en su mayoría, menores de edad —sobrinos, hermanos pequeños, nieto...— que se distribuyen bastante uniformemente entre todo tipo de hogares.

(7) En realidad, esta distribución es un indicativo de la esperanza de vida correspondiente a cada grupo: Nobles, 29,4 %. Profesionales liberales, 17,39 %; Comerciantes, 4,54 %; Artesanos, 12,40 %; Labradores, 17,64 %; Jornaleros, 12,60 %. En cuanto al mermado porcentaje de comerciantes mayores de 55 años, nos parece entrever el carácter marcadamente juvenil de esta profesión. La ausencia de un comercio poderoso haría que el comerciante dejara de serlo en cuanto lo permitiese el éxito de sus operaciones.

(8) El estudio del resto de los niveles locales de elaboración del Catastro, nos está confirmando esta hipótesis.



*Construcciones*

SANZ

DERRIBOS  
CONSTRUCCIONES EN GENERAL



Armando Durán, 14

PEÑAFIEL



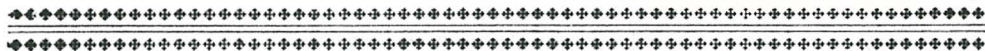
*Chambalo*

Les desea:

**UN FELIZ VERANO  
Y FIESTAS DE SAN ROQUE,  
CON VIDA DE TRABAJO,  
PAZ, AMOR Y ALEGRIA**



**M U E B L E S**



***!Este si  
que es pollo!***



**CAMPOSOL**

**Natural, sano y económico  
Calidad seleccionada**

De venta en los mejores establecimientos

**Matadero de Aves PROGASA**

Cno. Viejo de Simancas (Cno. San Adrián)

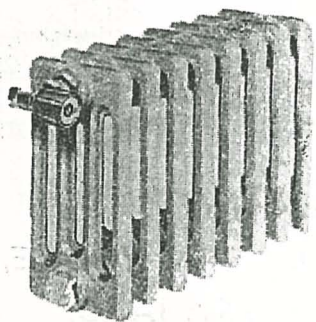
Teléfonos 23 54 59 - 23 80 46

V A

# Fontaneria SACRISTAN

Casa fundada en el año 1910

(Carnet profesional núm. 49)



**Saneamiento - Calefacción**  
**Cristalería - Electrodomésticos**  
**Muebles de cocina**

---

**INSTALADOR AUTORIZADO DE GAS BUTANO**  
(Carnet núm. 46)

*Distribuidor oficial de calefacción*

**— Roca —**

**FINANCIAMOS SU  
CALEFACCION**

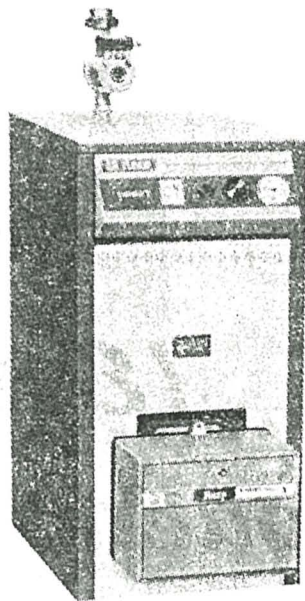
Se la instalamos en cuatro días  
y páguela en 24 meses

*Consúltenos sin compromiso*

**ESTUDIOS PARA LA INSTALACION DE  
AGUA CALIENTE POR ENERGIA SOLAR**

**CARPINTERIA DE ALUMINIO**

**Juan Sacristán**

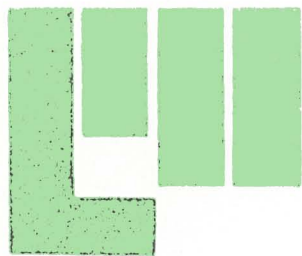


*Saluda a su distinguida clientela y amigos*

*Empecinado, 9 y 10*

*Teléfs. 88 02 44 - 88 07 53 - 88 08 89*

**PEÑAFIEL**



# la previsora hispalense

**sociedad anónima de seguros generales**

Dirección General: Gran Vía, 12 - MADRID - 14

**ESPECIALISTAS EN:**

*Pólizas del Hogar*  
*Pólizas de la Comunidad*  
*Seguros de Vida*



**Además de todos los ramos generales de:**

<i>Accidentes</i>	<i>Incendios</i>
<i>Responsabilidad Civil</i>	<i>Automóviles</i>
<i>Combinado de Comercio</i>	<i>Permiso de conducir</i>
<i>Robo</i>	<i>Cosechas</i>
<i>Pedrisco</i>	<i>Transportes</i>
<i>Crédito</i>	<i>Cazadores</i>
<i>Av. maquinaria</i>	<i>Cristales</i>
<i>Ganado</i>	<i>Pérdida de beneficios</i>

**Agentes principales para Peñafiel y Comarca:**

**Pascual García Ruiz**

(Colegiado n.º 12.109)

— José A. Girón de Velasco, 32 · Teléf. 88 09 63 —

(Colegiado n.º 47.034 - A)

**Justo García Ruiz**

— P. Rivera, 9-15, 3º B - Teléfono 88 07 02 —



BANCO DE BILBAO



al servicio del campo español

PEÑAFIEL

Aprobado por el Banco de España con el n.º 6203